

§ 3. L'octroi de la garantie du Fonds est subordonné au paiement d'une contribution visée à l'article 77 du décret du 18 décembre 1992 contenant des mesures d'accompagnement du budget 1993 et à l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 mai 1993 relatif à la contribution visant à obtenir la garantie de la personne morale de droit public désignée par le Gouvernement flamand tel qu'il a été modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 mars 1994.

§ 4. La contribution est versée sur un compte ouvert à cet effet par le Fonds dans les trente jours de la notification à l'organisme de crédit de l'octroi de la garantie du Fonds.

En cas de non-paiement dans le délai imparti, la garantie accordée est considérée comme nulle jusqu'au paiement effectif de la contribution visée au § 3 majorée des intérêts légaux à partir de l'expiration du délai imparti mais, à partir d'un an suivant la notification de l'octroi de la garantie, celle-ci échoit dans ce cas irrévocablement.

§ 5. En cas d'éviction, les produits sont répartis proportionnellement entre la partie garantie et la partie non garantie du crédit.

§ 6. Si le Fonds a payé la garantie demandée, l'organisme de crédit répartira dans la même proportion les produits des récupérations ultérieures et les remboursera au Fonds tel que prévu à l'alinéa précédent.

§ 7. Si un organisme de crédit accorde à la même personne morale ou physique dont le prêt bénéficie de la garantie du Fonds, un autre crédit dans la période allant de trois mois avant à trois mois après l'octroi de la garantie, les sûretés constituées par cet organisme de crédit pour ce crédit sont partagées proportionnellement par le crédit faisant objet d'une demande de garantie du Fonds.

§ 8. Lorsque le Fonds ne parvient pas à récupérer les montants qu'il a payés en exécution de la garantie accordée dans le cadre de l'article 12 du décret du 22 décembre 1993 contenant des mesures d'accompagnement du budget 1994, il peut confier leur recouvrement à l'administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines qui agit conformément aux articles 94 et 95 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Art. 12. Les montants à récupérer visés à l'article 11, § 8 du présent arrêté dans le cadre du paiement de la garantie du Fonds ainsi que les montants de garantie indûment payés, sont versés sur des comptes ouverts à cet effet par le Fonds.

Art. 13. Une copie certifiée conforme du présent arrêté est transmise pour information à la Cour des comptes et au fonctionnaire intéressé.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1994.

Art. 15. Le Ministre flamand qui a l'agriculture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 juin 1994

Le Ministre-président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de l'Economie, des PME, de la Politique scientifique, de l'Energie et des Relations extérieures,

L. VAN DEN BRANDE

La Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 94 — 2280

(F — 31341)

7 JULI 1994. — Ordonnantie houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

#### Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

(1) Gewone zitting 1993-1994.

Dokumenten van de Raad. — A-303/1. Ontwerp van ordonnantie. — A-303/2. Verslag (verwijzing). — A-303/3. Aanvullend verslag. — A-303/4. Amendement na verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 17 juni 1994.

### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 94 — 2280

(F — 31341)

7 JUILLET 1994. — Ordonnance ajustant le budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

#### Article 1<sup>er</sup>

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

(1) Session ordinaire 1993-1994.

Documents du Conseil. — A-303/1. Projet d'ordonnance. A-303/2. Rapport (renvoi). — A-303/3. Rapport complémentaire. — A-303/4. Amendement après rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 17 juin 1994.

## Artikel 2

Overeenkomstig de tabel bij deze ordonnantie worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 ingeschreven kredieten als volgt aangepast:

## Article 2

Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994 sont ajustés comme suit:

in miljoen frank	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement	en millions de francs
Niet-gesplitste kredieten			Crédits non dissociés
Initieel	43.021,2	43.021,2	Initiaux
bijkredieten	751,3	751,3	crédits supplémentaires
verminderingen	1.436,7	1.436,7	réductions
Aangepast	42.335,8	42.335,8	Ajustés
Bijkredieten voor vorige jaren	209,2	209,2	Crédits supplémentaires pour années antérieures
Gesplitste kredieten			Crédits dissociés
Initieel	6.952,6	7.214,0	Initiaux
bijkredieten	2.173,4	3.271,4	crédits supplémentaires
verminderingen	1.744,4	1.590,2	réductions
Aangepast	7.381,6	8.894,8	Ajustés
Totalen			Totaux
Initieel	49.973,8	50.235,2	Initiaux
Aangepast	49.717,4	51.230,6	Ajustés
Vorige jaren	209,2	209,2	Années antérieures
Variabele kredieten			Crédits variables
Initieel	2.169,8	2.169,8	Initiaux
bijkredieten	427,1	427,1	crédits supplémentaires
verminderingen	659,5	659,5	réductions
Aangepast	1.937,4	1.937,4	Ajustés
Algemene totalen met inbegrip variabele kredieten			Totaux généraux y compris crédits variables
Initieel	52.143,6	52.405,0	Initiaux
Aangepast	51.654,8	53.168,0	Ajustés
Vorige jaren	209,2	209,2	Années antérieures

## Artikel 3

Het provisioneel krediet ingeschreven op basisallocatie 01.01 van activiteit 1 van programma 0 van afdeling 10 mag, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, volgens de behoeften verdeeld worden over de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen.

## Article 3

Le crédit provisionnel inscrit à l'allocation de base 01.01 de l'activité 1 du programme 0 de la division 10 peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre les programmes de subsistance des différentes divisions.

## Artikel 4

Het artikel 7 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994 wordt als volgt aangevuld:

## Article 4

L'article 7 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994 est complété comme suit:

B.A. 10.02.12.01

— Schadevergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten evenals de vervoerkosten (sociale abonnementen)

A.B. 10.02.12.01

— Indemnités au personnel pour charges réelles ainsi que frais de transport (abonnements sociaux)

*Artikel 5*

Het artikel 9 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994 wordt als volgt aangevuld:

*Afdeling 16 - Ruimtelijke ordening*

Toelagen aan de N.V. "Brussel-Zuid" 16.11.31.20

Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegenet op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal 16.43.63.55

*Artikel 6*

In activiteit 4, programma 2 van afdeling 15 wordt de basisallocatie 63.52 geschrapt. De uitstaande vastleggingen worden overgedragen naar de nieuwe basisallocatie 85.35 van dezelfde afdeling, zelfde programma, zelfde activiteit. Ten titel van inlichting bedragen deze op datum van 30 april 1994 807.770.700 fr.

*Artikel 7*

In activiteit 4, programma 2 van afdeling 15 wordt de basisallocatie 63.92 geschrapt. De vastleggingskredieten en de ordonnanceringskredieten worden overgedragen naar de nieuwe basisallocatie 85.95 van dezelfde afdeling, zelfde programma, zelfde activiteit.

*Artikel 8*

De Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt toegestaan toelagen te verlenen aan de "VZW Medi 100" waarvan de modaliteiten zullen bepaald worden in een overeenkomst.

*Artikel 9*

In artikel 21, §2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, wordt het bedrag van 350 miljoen fr. op 250 miljoen fr. gebracht.

*Artikel 10*

In toepassing van de beschikkingen van de wet van 18 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en met name het artikel 7, is de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp niet gehouden tot het terugbetalen aan het Gewest van het niet-aangewende begrotingsboni voor de begrotingsjaren 1992 en 1993.

*Artikel 11*

De saldi van de door de Agglomeratie Brussel aangegane leningen nrs. 735, 817, 818, 827, 833, 834 en 838, waarvan de schuld werd overgedragen aan de Brusselse Hoofd-

*Article 5*

L'article 9 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994 est complété comme suit:

*Division 16 - Aménagement du territoire*

Subsides à la S.A. "Bruxelles-Midi" 16.11.31.20

Subvention à la SDRB pour l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire 16.43.63.55

*Article 6*

A l'activité 4 du programme 2 de la division 15, l'allocation de base 63.52 est supprimée. L'encours des engagements est transféré à la nouvelle allocation de base 85.35, même division, même programme, même activité. A titre indicatif cet en-cours se monte à 807.770.700 F à la date du 30 avril 1994.

*Article 7*

A l'activité 4 du programme 2 de la division 15, l'allocation de base 63.92 est supprimée. Les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement sont transférés à la nouvelle allocation de base 85.95, même division, même programme, même activité.

*Article 8*

Le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subsides au "Médi 100 ASBL", dont les modalités seront définies par convention.

*Article 9*

A l'article 21, §2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, le montant de 350 millions de F est remplacé par 250 millions de F.

*Article 10*

En application des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et notamment l'article 7, le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale n'est pas tenu de rembourser à la Région l'excédent budgétaire non utilisé pour les années budgétaires 1992 et 1993.

*Article 11*

Les soldes des emprunts n° 735, 817, 818, 827, 833, 834 et 838 contractés par l'Agglomération de Bruxelles et dont la dette a été transférée au service d'incendie et d'aide

stedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, worden door de Agglomeratie aan de D.B.D.M.H. overgedragen voor een totaal bedrag van 22.082.477 fr.

De vastlegging nr.	
46182 ten belope van	134.900 fr.
ten laste van de Agglomeratiebegroting 1988 alsook de vastleggingen nrs.	
2271 ten belope van	4.896.121 fr.
2272 ten belope van	4.551.491 fr.
2273 ten belope van	2.200.000 fr.
2274 ten belope van	8.188.531 fr.
2999 ten belope van	6.967 fr.
1949 ten belope van	50.820 fr.
1569 ten belope van	2.052.629 fr.
op datum van 1 april 1994	
ten laste van de begroting 1991 "Brandweer" van de Agglomeratie, worden overgedragen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor een totaal bedrag van	22.081.459 fr.

#### Artikel 12

In artikel 22 §2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, wordt het bedrag van 297 miljoen fr. op 197 miljoen fr. gebracht.

#### Artikel 13

In toepassing van de beschikkingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en met name het artikel 7, is het Gewestelijk Agentschap voor Netheid niet gehouden tot het terugbetalen aan het Gewest van het niet-aangewende begrotingsboni voor het begrotingsjaar 1993.

#### Artikel 14

De saldi van de door de Agglomeratie Brussel aangegane leningen nrs. 811, 813, 822 en 825, waarvan de schuld werd overgedragen aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, worden door de Agglomeratie aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid overgedragen voor een totaal bedrag van 979.475 fr.

De vastlegging nr 2096 ten laste van de begroting 1991 "Openbare Reinheid" van de Agglomeratie, wordt aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid overgedragen voor een bedrag van 973.615 fr.

#### Artikel 15

In artikel 23 §2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, wordt het bedrag van 4.047 miljoen fr. op 3.680 miljoen fr. gebracht.

médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale sont transférés par l'Agglomération au S.I.A.M.U. pour un montant total de 22.082.477 F

L'engagement n°	
46182 à concurrence d'un montant de	134.900 F
pris à charge du budget 1988 de l'Agglomération, ainsi que les engagements n°	
2271 à concurrence d'un montant de	4.896.121 F
2272 à concurrence d'un montant de	4.551.491 F
2273 à concurrence d'un montant de	2.200.000 F
2274 à concurrence d'un montant de	8.188.531 F
2999 à concurrence d'un montant de	6.967 F
1949 à concurrence d'un montant de	50.820 F
1569 à concurrence d'un montant de	2.052.629 F
à la date du 1 <sup>er</sup> avril 1994	
pris à charge du budget 1991 "Incendie" de l'Agglomération, sont transférés au Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour un montant total de	22.081.459 F

#### Article 12

A l'article 22, §2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, le montant de 297 millions de F est remplacé par 197 millions de F.

#### Article 13

En application des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et notamment l'article 7, l'Agence régionale de Propreté n'est pas tenue de rembourser à la Région l'excédent budgétaire non utilisé pour l'année budgétaire 1993.

#### Article 14

Les soldes des emprunts n° 811, 813, 822 et 825 contractés par l'Agglomération de Bruxelles et dont la dette a été transférée à l'Agence régionale de propreté sont transférés par l'Agglomération à l'Agence régionale de propreté pour un montant total de 979.475 F.

L'engagement n° 2096 pris à charge du budget 1991 "Propreté Publique" de l'Agglomération est transféré à l'Agence régionale de propreté à concurrence de 973.615 F.

#### Article 15

A l'article 23, §2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, le montant de 4.047 millions de F est remplacé par 3.680 millions de F.

*Artikel 16*

In toepassing van artikel 5, § 2 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, wordt voormeld Fonds toegestaan in de loop van het jaar 1994 zijn waarborg te verlenen aan de door de Stad Brussel aangevane leningen ter delging van haar in het kader van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten aangevane schuld, en dit voor een maximumbedrag van 5 255 206 000 F.

*Artikel 17*

Artikel 5 van de ordonnantie van 10 maart 1994 tot vaststelling van de regels voor de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in het bijzonder de aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie toe te kennen afhouding voor maatschappelijk welzijn is niet van toepassing in 1994.

*Artikel 18*

In afdeling 14, "Lokale besturen", wordt het beschikbare saldo van 10.000 fr. op de basisallocatie 14.24.43.90 betreffende de afbetaling van de annuïteiten van de gemeenten aan het "Fonds voor Financieel Herstel van de Gemeenten en de Agglomeratie" (Fonds nr. 208), overgedragen naar de pararegionale instelling van type A "Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën".

*Artikel 19*

Deze ordonnantie wordt van kracht op de dag van de stemming door de Raad.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 juli 1994.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

De Minister van Economie,

R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

D. HARMEL

*Article 16*

En application de l'article 5, § 2 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, ledit Fonds est autorisé à apporter au cours de l'année 1994 sa garantie aux emprunts contractés par la Ville de Bruxelles en vue de l'apurement de sa dette contractée dans le cadre du Fonds d'Aide au redressement financier des communes, à concurrence d'un montant maximum de 5 255 206 000 F.

*Article 17*

L'article 5 de l'ordonnance du 10 mars 1994 fixant les règles de répartition de la dotation générale aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale et en particulier le prélèvement de l'aide sociale à attribuer à la Commission Communautaire Commune n'est pas d'application en 1994.

*Article 18*

En division 14, "Pouvoirs locaux", le solde de 10.000 F disponible à l'allocation de base 14.24.43.90 concernant le paiement des annuités des communes au "Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération" (Fonds n° 208) est transféré à l'institution pararegionale de type A "Fonds régional bruxellois de refinancement des Trésoreries communales".

*Article 19*

La présente ordonnance sort ses effets au jour du vote par le Conseil.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 juillet 1994.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des sites d'activités économiques désaffectés,

D. HARMEL

TABLEAU  
SECTION I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE

TABEL  
SECTION I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initieel	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 00 Dotatie au Conseil					AFDELING 00 Dotatie aan de Raad
Totaux programme 0	a)	529,7	-	529,7	Totaal programma 0
Totaux Division 00	a)	529,7	-	529,7	Totaal Afdeling 00
DIVISION 01 Cabinet du Ministre-Président chargé de l'aménagement du territoire, des pouvoirs locaux et de l'emploi					AFDELING 01 Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met ruimtelijke ordening, ondergeschikte besturen en tewerkstelling
0 Subsistance					0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a) d)	117,7	-1,4 0,5	116,3 0,5	Totaal programma 0
Totaux Division 01	a) d)	117,7	-1,4 0,5	116,3 0,5	Totaal Afdeling 01
DIVISION 02 Cabinet du Ministre chargé des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures					AFDELING 02 Kabinet van de Minister belast met financiën, begroting, openbaar ambt en externe betrekkingen
0 Subsistance					0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a)	84,1	-1,0	83,1	Totaal programma 0
Totaux Division 02	a)	84,1	-1,0	83,1	Totaal Afdeling 02

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initiaal	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingkredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 03  Cabinet du Ministre chargé du logement, de l'environnement, de la conservation de la nature et de la politique de l'eau  0 Subsistance Totaux programme 0	a)	75,5	-0,9	74,6	AFDELING 03  Kabinet van de Minister belast met huisvesting, leefmilieu, natuurbehoud en waterbeleid  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
Totaux Division 03  DIVISION 04  Cabinet du Ministre chargé de l'économie  0 Subsistance Totaux programme 0	a)	75,5	-0,9	74,6	Totaal Afdeling 03  AFDELING 04  Kabinet van de Minister belast met economie  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
Totaux Division 04	a)	74,3	-0,8	73,5	Totaal Afdeling 04
DIVISION 05  Cabinet du Ministre chargé des travaux publics, des communications et de la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés  0 Subsistance Totaux programme 0	a) d)	74,3	-0,8 1,1	73,5 1,1	AFDELING 05  Kabinet van de Minister belast met openbare werken, verkeer en de vernieuwing van afgedaanke bedrijfsruimten  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
Totaux Division 05	a) d)	74,3	-0,8 1,1	73,5 1,1	Totaal Afdeling 05

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures e) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initiaal	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren e) variabele kredieten
DIVISION 06  Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la recherche scientifique non économique, de la propreté publique et de l'aménagement du territoire  0 Subsistance Totaux programme 0	a)	38,1	- 0,4	37,7	AFDELING 06  Kabinet van de Staatssecretaris belast met niet- economisch wetenschappelijk onderzoek, openbare reinheid en ruimtelijke ordening  0 Bestaansmiddelen
Totaux Division 06	a)	38,1	- 0,4	37,7	Totaal Afdeling 06  Totaal programma 0
DIVISION 07  Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des monuments et des sites, des allocations sociales de logement et du transport rémunéré de personnes  0 Subsistance Totaux programme 0	a)	37,8	- 0,4	37,4	AFDELING 07  Kabinet van de Staatssecretaris belast met monumenten en landschappen, sociale huisvestingsvoelgen en betaald personenvervoer  0 Bestaansmiddelen
Totaux Division 07	a)	37,8	- 0,4	37,4	Totaal Afdeling 07  Totaal programma 0



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures e) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initiaal	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-geplifiste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten d) niet-geplifiste kredieten vorige jaren e) variabele kredieten
DIVISION 08  Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'énergie, de l'aide médicale urgente, de la lutte contre l'incendie et de la recherche scientifique non économique  0 Subsistance Totaux programme 0	a)	38,5	-	38,5	AFDELING 08  Kabinet van de Staatssecretaris belast met energie, dringende medische hulp, brandbestrijding en niet-economisch wetenschappelijk onderzoek  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
Totaux Division 08	a)	38,5	-	38,5	Totaal Afdeling 08
DIVISION 09  Dépenses communes du Gouvernement  0 Subsistance Totaux programme 0  1 Délégation régionale bruxelloise aux solidarités urbaines Totaux programme 0	a) d)	77,2	-1,6 1,6	75,6 1,6	AFDELING 09  Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0  1 Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit Totaal programma 1
Totaux Division 09	a) d)	77,2	-1,6 1,6	75,6 1,6	Totaal Afdeling 09

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initiel	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
<b>DIVISION 10</b>  <b>Dépenses générales de l'Administration</b>  <b>Afdeeling 10</b>  <b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>					
0 Subsistance		1.036,8	-46,8	980,0	0 Bestaansmiddelen
Totaux programme 0	a) d)	-	67,9	67,9	Totaal programma 0
1 Statistiques régionales et diffusion de l'information					1 Gewestelijke statistieken en verspreiding van de informatie
Totaux programme 1	a) b) c)	25,0 26,3 49,4	-	25,0 26,3 49,4	Totaal programma 1
2 Informatique		35,8	20,3	56,1	2 Informatica
Totaux programme 2	a)				Totaal programma 2
3 Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels					3 Informatie via audiovisuele middelen
Totaux programme 3	a)	22,5	-	22,5	Totaal programma 3
4 Engagements envers des organismes pararégionaux		3.500,2	-	3.500,2	4 Verbindingen tegenover pararegionale instellingen
Totaux programme 4	a)				Totaal programma 4
5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics		2.001,0	-0,3	2.000,7	5 Verbindingen tegenover andere openbare besturen
Totaux programme 5	a) d)		0,3	2.000,7 0,3	Totaal programma 5
6 Dette		33,7	-21,9	11,8	6 Schuld
Totaux programme 6	a)				Totaal programma 6

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initiaal	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
7 Dissolution du CERB. - Exécution de l'arrêté royal du 18 juillet 1990	a)		-	-	7 Ontbinding van de GERB. - Uitvoering van het koninklijk besluit van 18 juli 1990
Totaux programme 7				-	Totaal programma 7
Totaux Division 10	a) b) c) d)	6.645,0 26,3 49,4	- 48,7 - -	6.596,3 26,3 49,4 68,2	Totaal Afdeling 10

DIVISION 11 Développement économique	AFDELING 11 Economische ontwikkeling
Situation des Fonds : 1. Le "Fonds d'aide aux entreprises" Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Total des recettes Prévission de dépenses 1994 Prévission du solde au 31 décembre 1994	Situation van de Fondsen : 1. Het "Fonds voor hulp aan de ondernemingen" Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Geraamd saldo op 31 december 1994
2. Le "Fonds pour la promotion du commerce extérieure" Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Total des recettes Prévission de dépenses 1994 Prévission du solde au 31 décembre 1994	2. Het "Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel" Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Geraamd saldo op 31 december 1994
3. Le "Fonds bruxellois pour le développement économique régional" Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Total des recettes Prévission de dépenses 1994 Prévission du solde au 31 décembre 1994	3. Het "Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest" Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Geraamd saldo op 31 december 1994
106,8 55,0 161,8 55,0 106,8	29,0 10,0 39,0 25,0 14,0
0,0 5,0 5,0 5,0 0,0	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initial	Premier ajustement ----- Première Anpassung	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 11  Développement économique					AFDELING 11  Economische ontwikkeling
0 Subsistance	a)	88,2		88,2	0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Support de la politique économique	a)	296,4	-11,1	285,3	1 Ondersteuning van het economisch beleid Totaal programma 1
2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles	a) b) c) f)	71,0 1.226,2 600,0 5,0	-45,0 -164,1 18,0 -	26,0 1.062,1 618,0 5,0	2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven Totaal programma 2
3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique	a) b) c) f)	165,0 212,5 292,0 55,0	- -9,8 -10,0 -	165,0 202,7 282,0 55,0	3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek Totaal programma 3
4 Promotion du commerce extérieur	a) b) c) f)	130,5 2,5 0,0 25,0	-6,5 - - -	124,0 2,5 - 25,0	4 Bevordering van de buitenlandse handel Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initiciel	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
5 Encouragement aux investissements étrangers Totaux programme 5	a) d)	25,0 -	- 0,8	25,0 0,8	5 Aanmoediging van buitenlandse investeringen Totaal programma 5
Totaux Division 11	a) b) c) d) d)	776,1 1.441,2 892,0 85,0 -	-62,6 -173,9 8,0 - 0,8	713,5 1.267,3 900,0 85,0 0,8	Totaal Afdeling 11

<p>DIVISION 12 Equipements et Déplacements</p>	<p>AFDELING 12 Uitrustingen en Verplaatsingen</p>
<p>Situation des Fonds :</p>	<p>Situatie van de Fondsen :</p>
<p>1. Le "Fonds pour l'équipement et les déplacements"</p>	<p>1. Het "Fonds voor uitrusting en verplaatsingen"</p>
<p>Solde au 31 décembre 1993</p>	<p>Saldo op 31 december 1993</p>
<p>Recettes prévues pour 1994</p>	<p>Geremde ontvangsten voor 1994</p>
<p>Total des recettes</p>	<p>Totale ontvangsten</p>
<p>Prévision de dépenses 1994</p>	<p>Uitgavenramingen voor 1994 :</p>
<p>Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>	<p>Geremd saldo op 31 december 1994</p>
<p>5,3</p>	<p>5,3</p>
<p>530,0</p>	<p>530,0</p>
<p>535,3</p>	<p>535,3</p>
<p>530,0</p>	<p>530,0</p>
<p>5,3</p>	<p>5,3</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initiaal	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
<b>DIVISION 12</b> <b>Equipements et Déplacements</b>					
0 Subsidies Totaal programme 0	a)	861,8		861,8	<b>ADELING 12</b> <b>Uitrustingen en Verplaatsingen</b> 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Support de la politique générale Totaal programme 1	a) d)	65,0 -	- 5,0 2,1	60,0 2,1	1 Ondersteuning van het algemeen beleid Totaal programma 1
2 Transport public Totaal programme 2	a) b) c) f)	6.734,0 800,0 750,0 250,0	- 100,0 890,0 - 300,0 - 40,0	6.634,0 1.690,0 450,0 210,0	2 Openbaar vervoer Totaal programma 2
3 Transports privés Totaal programme 3	a) b) c) f) d)	560,0 540,0 470,0 330,0 -	- 766,0 - 240,0 - 10,0 7,2	560,0 1.306,0 230,0 320,0 7,2	3 Privé-vervoer Totaal programma 3
4 Oeuvres d'art dans l'infrastructure Totaal programme 4	b) c)	57,2 50,0	20,8 - 21,0	78,0 29,0	4 Kunstwerken in de infrastructuur Totaal programma 4
5 Canal et Installations portuaires Totaal programme 5	a) b) c)	240,0 - -	- 5,0 - -	235,0 - -	5 Kanaal en Haveninrichtingen Totaal programma 5



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits non dissociés pour années antérieures d) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initial	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
6 Bâtiments					6 Gebouwen
Totaux programme 6	a) b) c) d)	25,0 203,0 308,0 -	113,0 -86,4 0,9	25,0 316,0 221,6 0,9	Totaal programma 6
7 Transport rémunéré de personnes	a)	31,3	-2,8	28,5	7 Betaald personenvervoer
Totaux programme 7					Totaal programma 7
8 Dette	a)	2.830,4	-	2.830,4	8 Schuld
Totaux programme 8					Totaal programma 8
Totaux Division 12	a) b) c) d)	11.347,5 1.600,2 1.578,0 580,0 -	-112,8 1.789,8 -647,4 -50,0 10,2	11.234,7 3.390,0 930,6 530,0 10,2	Totaal Afdeling 12

<p style="text-align: center;">DIVISION 13</p> <p style="text-align: center;">Emploi</p> <p>Situation des Fonds :</p> <p>1. Le "Fonds social bruxellois"</p> <p>Solde au 31 décembre 1993</p> <p>Revettes prévues pour 1994</p> <p>Total des recettes</p> <p>Prévision de dépenses 1994</p> <p>Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>		<p style="text-align: center;">AFDELING 13</p> <p style="text-align: center;">Tewerkstelling</p> <p>Situatie van de Fondsen :</p> <p>1. Het "Brussels sociaal fonds"</p> <p>Saldo op 31 december 1993</p> <p>Geraamde ontvangsten voor 1994</p> <p>Totale ontvangsten</p> <p>Uitgavenramingen voor 1994</p> <p>Geraamd saldo op 31 december 1994</p>
	<p>5,7</p> <p>37,2</p> <p>42,9</p> <p>37,2</p> <p>5,7</p>	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initiciel	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 13 Emploi					AFDELING 13 Tewerkstelling
0 Substantiee					0 Bestanamiddelen
Totaux programme 0	a)	17,4		17,4	Totaal programma 0
1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'ORBEM et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle	a) D	674,1 37,2	- 15,0	659,1 37,2	1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de BGDA en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en socio-professionele inschakeling
Totaux programme 1					Totaal programma 1
2 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'ORBEM (y compris les droits de tirage)	a)	3.439,7	- 132,5	3.307,2	2 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van weder tewerkstelling en plaatsing via de BGDA (inclusief trekkingrechten)
Totaux programme 2					Totaal programma 2
Totaux Division 13	a) f)	4.131,2 37,2	- 147,5	3.983,7 37,2	Totaal Afdeling 13

<p style="text-align: center;"><b>DIVISION 14</b> <b>Fonvoirs locaux</b></p> <p>Situation des Fonds :</p> <p>I. Le "Fonds de redressement financier des communes et de l'agglomération"</p> <p>Saldo au 31 décembre 1993</p> <p>Recettes prévues pour 1994</p> <p>Total des recettes</p> <p>Prévision de dépenses 1994</p> <p>Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>		<p style="text-align: center;"><b>AEDELING 14</b> <b>Lokale besturen</b></p> <p>Situatie van de Fondsen :</p> <p>I. Het "Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie"</p> <p>Saldo op 31 december 1993</p> <p>Geraamde ontvangsten voor 1994</p> <p>Totale ontvangsten</p> <p>Uitgavenramingen voor 1994</p> <p>Geraamd saldo op 31 december 1994</p>
	<p>0,0</p> <p>0,0</p> <p>0,0</p> <p>0,0</p> <p>0,0</p>	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures e) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initiaal	Premier ajustement ----- lauréat aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanciekredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren e) variabele kredieten
DIVISION 14 Pouvoirs locaux 0 Subsidiee Totaal programma 0	a)	97,2		97,2	AFDELING 14 Lokale besturen 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Support de la politique générale Totaal programme 1	a) d)	163,3	- 1,3 1,3	162,0 1,3	1 Ondersteuning van het algemeen beleid Totaal programma 1
2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts Totaal programme 2	a)	9.207,3	- 336,0	8.871,3	2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen Totaal programma 2
3 Programmes spécifiques pour les communes Totaal programme 3	a) b) c) d)	691,1 75,0 75,0	86,0 45,0 15,0 - 4,0	605,1 120,0 90,0 4,0	3 Specifieke programma's voor de gemeenten Totaal programma 3
Totaal Division 14	a) b) c) d)	10.158,9 75,0 75,0	- 423,3 45,0 15,0 5,3	9.735,6 120,0 90,0 5,3	Totaal Afdeling 14

DIVISION 15 Logement		AFDELING 15 Huisvesting
Situation des Fonds :		Situation van de Fondsen :
1. Le "Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social"		1. Het "Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw"
Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1994	171,2 250,0 421,2 250,0 171,2	Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Geraamd saldo op 31 december 1994

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initial	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 15 Logement 0 Subsidie Totaal programma 0	a)	59,8	-	59,8	AFDELING 15 Huisvesting 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Promotion de la politique de logement Totaal programme 1	a) d)	28,4	2,5 0,5	30,9 0,5	1 Bevordering van het huisvestingsbeleid Totaal programma 1
2 Financement du logement social Totaal programme 2	a) b) c) d)	248,4 1.025,0 1.025,0 250,0	- - 0,5 -	248,4 1.025,0 1.025,5 250,0	2 Financiering van de sociale huisvesting Totaal programma 2
3 Promotion de la propriété privée Totaal programme 3	a)	31,0	-	31,0	3 Bevordering van privé-eigendom Totaal programma 3
4 Politique en faveur des familles Totaal programme 4	a)	650,0	- 100,0	550,0	4 Beleid ten gunste van de gezinnen Totaal programma 4
5 Politique en faveur des plus démunis Totaal programme 5	a)	104,5	-	104,5	5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden Totaal programma 5

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures D) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initieel	Premier ajustement ----- 1 <sup>re</sup> aménagement	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingkredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren D) variabele kredieten
6 Dette Totaux programme 6	a)	1.120,2	- 2,5	1.117,7	6 Schuld Totaal programma 6
Totaux Division 15	a) b) c) D) d)	2.142,3 1.025,0 1.025,0 250,0 -	- 100,0 - 0,5 - 0,5	2.142,3 1.025,0 1.025,5 250,0 0,5	Total Afdeling 15



<p style="text-align: center;"><b>DIVISION 16</b> <b>Aménagement du territoire</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>AFDELING 16</b> <b>Ruimtelijke Ordening</b></p>
<p>Situation des Fonds :</p> <p>I. Le "Fonds d'aménagement urbain et foncier"</p> <p>Solde au 31 décembre 1993                      Recettes prévues pour 1994                      Total des recettes                      Prévision de dépenses 1994                      Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>	<p style="text-align: right;">25,8 140,3 166,1 140,0 26,1</p>	<p>Situatie van de Fondsen :</p> <p>I. Het "Fonds voor stedebeuwing en grondbeheer"</p> <p>Saldo op 31 december 1993                      Geramde ontvangsten voor 1994                      Totale ontvangsten                      Uitgavenramingen voor 1994                      Geramd saldo op 31 december 1994</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initiaal	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 16 Aménagement du territoire 0 Subsistance Totaal programme 0	a)	93,2	-	93,2	AFDELING 16 Ruimtelijke Ordening 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme Totaux programme 1	a) b) c) d)	198,0 14,0 16,0 -	-6,0 -8,0 -12,0 7,5	192,0 6,0 4,0 7,5	1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedebouw Totaal programma 1
2 Rénovation urbaine et travaux subsidés des communes Totaux programme 2	a) b) c) f)	- 1.391,0 2.371,0 80,0	- 15,0 -43,0 60,0	1.406,0 2.328,0 140,0	2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde werken van de gemeenten Totaal programma 2
3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat Totaux programme 3	a)	328,0	-23,0	305,0	3 Premies aan privé-personeel voor de vernieuwing van hun woningen Totaal programma 3
4 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains Totaux programme 4	a) b) c)	126,0 500,0 461,5	1,0 157,0 800,0	127,0 657,0 1.261,5	4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de GOMB Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initial	Premier ajustement ----- Première adaptation	1994 Ajusté ----- 1994 Adapté	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
5 Rénovation des sites économiques désaffectés Totaux programme 5	a) b) c) d)	4,0 2,0 3,0 -	- - - 0,7	4,0 2,0 3,0 0,7	5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten Totaal programma 5
6 Dette Totaux programme 6	a) b) c) d)	511,6 - - -	111,3 - - 1,2	622,9 - - 1,2	6 Schuld Totaal programma 6
Totaux Division 16	a) b) c) d)	1.260,8 1.907,0 2.851,5 80,0 -	83,3 164,0 745,0 60,0 9,4	1.344,1 2.071,0 3.596,5 140,0 9,4	Totaal Afdeling 16

a) crédits non dissociés b) crédits d'ondancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	K.S.C.	1994 Initial ----- 1994 Initiaal	Précise ajustement ----- Finale ajustement	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingkredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 17 Monuments et Sites  0 Substance Totaux programme 0	a)	67,6	-	67,6	AFDELING 17 Monumenten en Landschappen  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites Totaux programme 1	a) d)	-40,0	0,7 1,5	-40,7 1,5	1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen Totaal programma 1
2 Frontles archéologiques Totaux programme 2	a)	-	-	-	2 Archeologische opgravingen Totaal programma 2
3 Projet du système public de protection des monuments et sites Totaux programme 3	b) c)	100,0 120,0	-	100,0 120,0	3 Openbare projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen Totaal programma 3
4 Projets privés de protection des monuments et sites Totaux programme 4	b) c)	54,7 63,0	-	54,7 63,0	4 Prive-projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Intitulé	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingkredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
5 Commission royale des Monuments et des Sites		1,4		1,4	5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen Totaal programma 5
Totaux programme 5	a)	1,4	-	1,4	Totaal programma 5
Totaux Division 17	a) b) c) d)	109,0 154,7 183,0	0,7 - -	109,7 154,7 183,0 1,5	Totaal Afdeling 17

<p style="text-align: center;"><b>DIVISION 18</b> <b>Environnement</b></p> <p>Situation des Fonds :</p> <p>1. Le "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"</p> <p>Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>		<p style="text-align: center;"><b>AFDELING 18</b> <b>Leefmilieu</b></p> <p>Situatie van de Fondsen :</p> <p>1. Het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepopelen en de noodingroepen ten behoeve van de fauna"</p> <p>Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Geraamd saldo op 31 december 1994</p>
<p>2. Le "Fonds pour la protection de l'environnement"</p> <p>Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>	<p>53,4 108,1 161,5 116,1 -45,4</p>	<p>2. Het "Fonds voor de bescherming van het milieu"</p> <p>Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Geraamd saldo op 31 december 1994</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initial	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 18 Environnement 0 Substantie Totaux programme 0	a)	19,3	- 37,7	57,0	AFDELING 18 Leefmilieu 0 Bestansmiddelen Totaal programma 0
1 Support de la politique générale Totaux programme 1	a) f)	864,0 125,6	- 21,6 7,6	842,4 133,2	1 Ondersteuning van het algemeen beleid Totaal programma 1
2 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit) Totaux programme 2	a) b) c) f) d)	- 21,0 - - -	- - 14,0 - - 13,6	- 7,0 - - 13,6	2 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, lawaai) Totaal programma 2
3 Espaces verts, forêts et conservation de la nature Totaux programme 3	a) b) c) f) d)	- 86,6 - - -	3,4 4,9 7,9 - 15,6	3,4 91,5 7,9 - 15,6	3 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud Totaal programma 3
4 Dette Totaux programme 4	a) d)	212,7 -	- 0,5	212,7 0,5	4 Schuld Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits non dissociés pour années antérieures d) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initial	Premier ajustement ----- 1 <sup>ère</sup> adaptation	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnementskredieten c) vastlegingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
Totaux Division 18	a) b) c) d) d)	1.096,0 107,6 - 125,6 -	19,5 -9,1 7,9 7,6 29,7	1.115,5 98,5 7,9 133,2 29,7	Totaal Afdeling 18



<p style="text-align: center;">DIVISION 19 Politique de l'eau</p> <p>Situation des Fonds :</p> <p>I. Le "Fonds pour le traitement des eaux usées"</p> <p>Solde au 31 décembre 1993                      Recettes prévues pour 1994                      Total des recettes                      Prévion de dépenses 1994                      Prévion du solde au 31 décembre 1994</p>		<p style="text-align: center;">AFDELING 19 Waterbeleid</p> <p>Situatie van de Fondsen :</p> <p>I. Het "Fonds voor de waterzuivering"</p> <p>Saldo op 31 december 1993                      Geraamde ontvangsten voor 1994                      Totale ontvangsten                      Uitgavenramingen voor 1994                      Geraamd saldo op 31 december 1994</p>
	<p>362,5 762,0 1124,5 762,0 362,5</p>	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initiaal	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
<b>DIVISION 19</b> <b>Politique de l'eau</b>					<b>AFDELING 19</b> <b>Waterbeleid</b>
0 Substantiee					0 Bestansmiddelen
Totaux programme 0	a)	-	25,8	25,8	Totaal programma 0
1 Production et distribution d'eau					1 Waterproduktie en -distributie
Totaux programme 1	b) c)	52,0 17,0	-1,5 -	50,5 17,0	Totaal programma 1
2 Protection des eaux de surface et souterraines					2 Bescherming van oppervlakte- en grondwater
Totaux programme 2	a) b) c) d) f)	21,0 180,4 - - -	- 56,9 - - 22,3	21,0 237,3 - - 22,3	Totaal programma 2
3 Epuration des eaux usées et déversement urbain					3 Waterzuivering en stedelijke ontwatering
Totaux programme 3	a) b) c) f) d)	7,0 644,6 281,7 1.012,0 -	10,0 -190,4 300,0 -250,0 0,2	17,0 454,2 581,7 762,0 0,2	Totaal programma 3
4 Egouttage communal					4 Gemeentelijke rioleeringen
Totaux programme 4	a)	-	-	-	Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initieel	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
5 Dette Totaux programme 5	a) d)	52,9 -	- 0,1	52,9 0,1	5 Schuld Totaal programma 5
Totaux Division 19	a) b) c) f) d)	80,9 877,0 298,7 1.012,0 -	35,8 -135,0 300,0 -250,0 27,6	116,7 742,0 598,7 762,0 27,6	Totaal Afdeling 19

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initial	Premier ajustement ----- Premier ajustement	1994 Ajusté ----- 1994 Ajusté	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnementskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
<p style="text-align: center;"><b>DIVISION 21</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Politique de l'énergie</b></p> <p>0 Subsistance</p> <p>Totaux programme 0</p>	a)	-	-	-	<p style="text-align: center;"><b>AFDELING 21</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Energiebeleid</b></p> <p>0 Bestaansmiddelen</p> <p>Totaal programma 0</p>
<p>1 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie</p> <p>Totaux programme 1</p>	a) d)	24,2 -	-2,5 2,5	21,7 2,5	<p>1 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik</p> <p>Totaal programma 1</p>
<p>2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie</p> <p>Totaux programme 2</p>	a) d)	26,3 -	-1,0 6,0	25,3 6,0	<p>2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen</p> <p>Totaal programma 2</p>
<p>3 Energie non nucléaire, frais d'études</p> <p>Totaux programme 3</p>	a)	-4,8	-	-4,8	<p>3 Studiekosten niet-nucleaire energie</p> <p>Totaal programma 3</p>
<p>Totaux Division 21</p>	a) d)	55,3 -	-3,5 8,5	51,8 8,5	<p>Totaal Afdeling 21</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 finlceel	Premier ajustement ----- Eerste aanpassing	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnementskredieten c) vastlegingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
<p style="text-align: center;">DIVISION 22</p> <p style="text-align: center;">Coordination de la politique du Gouvernement Relations extérieures Initiatives communes</p> <p>0 Subsistance</p> <p>Totaal programma 0</p>	a)	17,9		17,9	<p style="text-align: center;">AFDELING 22</p> <p style="text-align: center;">Coördinatie van het beleid van de Regering Externe betrekkingen Gemeenschappelijke initiatieven</p> <p>0 Bestaansmiddelen</p> <p>Totaal programma 0</p>
<p>1 Coordination de la politique du Gouvernement</p> <p>Totaux programme 1</p>	a) d)	101,0 -	- 5,0 1,8	96,0 1,8	<p>1 Coördinatie van het beleid van de Regering</p> <p>Totaal programma 1</p>
<p>2 Relations extérieures</p> <p>Totaux programme 2</p>	a) d)	99,9 -	- 5,0 1,4	94,9 1,4	<p>2 Externe betrekkingen</p> <p>Totaal programma 2</p>
<p>3 Initiatives communes des membres du Gouvernement</p> <p>Totaux programme 3</p>	a)	8,3	0,4	8,7	<p>3 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering</p> <p>Totaal programma 3</p>
<p>Totaux Division 22</p>	a) d)	227,1 -	- 9,6 3,2	217,5 3,2	<p>Totaal Afdeling 22</p>

<p style="text-align: center;">DIVISION 23 Dette régionale</p> <p>Situation des Fonds :</p> <p>I. Le "Fonds de gestion de la dette régionale"</p> <p>Solde au 31 décembre 1993  Receites prévues pour 1994  Total des recettes  Prévision de dépenses 1994  Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>		<p style="text-align: center;">AFDELING 23 Regionale schuld</p> <p>Situatie van de Fondsen :</p> <p>I. Het "Fonds voor het beheer van de gewestenschuld"</p> <p>Saldo op 31 december 1993  Geruimde ontvangsten voor 1994  Totale ontvangsten  Uitgavenramingen voor 1994  Geruimd saldo op 31 december 1994</p>
	-	
	-	
	-	
	-	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1994 Initial ----- 1994 Initial	Premier ajustement ----- Première adaptation	1994 Ajusté ----- 1994 Aangepast	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 23 Dette régionale 1 Mécanisme de financement de la loi du 16 janvier 1989 Totaux programme 1	a) f)	3.539,5	92,8	3.632,3	AFDELING 23 Regionale schuld 1 Financieringsmechanisme van de wet van 16 januari 1989 Totaal programma 1
2 Intérêts débiteurs Totaux programme 2	a) d)	150,0	38,2	150,0 38,2	2 Debedinteresten Totaal programma 2
Totaux Division 23	a) d)	3.689,5	92,8 38,2	3.782,3 38,2	Totaal Afdeling 23
DIVISION 24 Recherche non économique 1 Recherche non-économique Totaux programme 1	a) d)	54,4	-2,2 2,9	52,2 2,9	AFDELING 24 Niet-economisch onderzoek 1 Niet-economisch onderzoek Totaal programma 1
Totaux Division 24	a) d)	54,4	-2,2 2,9	52,2 2,9	Totaal Afdeling 24
TOTAL GENERAL DES DEPENSES	a) b) c) d) d)	43.021,2 7.214,0 6.932,6 2.169,8	- 685,4 1.686,8 429,0 - 232,4 209,2	42.335,8 8.894,8 7.361,6 1.937,4 209,2	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

SECTION II. - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC  
Categorie ASECTION II. - INSTALLINGEN VAN OPENBAAR NUT  
Categorie ACENTRE D'INFORMATIQUE  
POUR LA REGION BRUXELLOISE4. RECETTES  
(en milliers de francs)CENTRUM VOOR INFORMATICA  
VOOR HET BRUSSELSE GEWEST4. ONTVANGSTEN  
(in duizendtallen frank)

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initiaal	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 Ajusté Aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
411		<b>CHAPITRE 41</b> Recettes fonctionnelles				<b>HOOFDSTUK 41</b> Functionele ontvangsten		411
411.01		Produit de ventes (cartographie ...)	3.300	-	3.300	Verkoopopbrengst (cartografie ...)		411.01
03		Remboursement de prestations	27.320	11.500	38.820	Tertugbetaling van prestaties		03
06		Produit de locations (pour mémoires)	-	-	-	Opbrengst van verhuizingen (pro memoria)		06
09		Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers (pour mémoire)	-	-	-	Terugvordering van administratieve kosten voor rekening van derden (pro memoria)		09
		Totaux du chapitre 41	30.620	11.500	42.120	Totalen voor hoofdstuk 41		
450		<b>CHAPITRE 45</b> Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale				<b>HOOFDSTUK 45</b> Tussenkornst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest		450
450.01		Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	35.800	2.100	37.900	Tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)		450.01
02		Informatisation des services du Gouvernement : intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	-	17.200	17.200	Informatisering van de diensten van de Regering: tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)		450.02
		Totaux du chapitre 45	35.800	19.300	55.100	Totalen voor hoofdstuk 45		
		Totaux des recettes	66.420	30.800	97.220	Totalen van de ontvangsten		



**5. DEPENSES**  
(en milliers de francs)

**5. UITGAVEN**  
(in duizendtalflfen frank)

Art.	ECIE	Libellé	1994 Initial Initiciel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 Ajusté Aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
511		<b>CHAPITRE 51</b> <b>Personnel</b>				<b>HOOFDSTUK 51</b> <b>Personneel</b>		511
511.01		Rémunérations du personnel	43.400	9.650	53.050	Bezoldigingen van het personeel		511.01
03		Charges de pension - Charges sociales dérivant de la législation sociale (Part patronale)	10.100	3.620	13.720	Pensioenlasten - Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (Werkgeversbijdrage)		03
06		Service social - Indemnités	1.620	330	1.950	Sociale dienst - Vergoedingen		06
10		Honoraires - Frais de formation - Réparation des dommages causés par accidents de travail	680	-	680	Honoraria - Kosten van vorming - Schadevergoedingen bij arbeidsongevallen		10
512		<b>Rétributions autres que celles du personnel</b>				<b>Andere bezoldigingen dan die van het personeel</b>		512
512.03		Organes de contrôle	150	-	150	Controleorganen		512.03
513		<b>Frais de représentation et de déplacement</b>				<b>Representatie- en verplaatsingskosten</b>		513
513.01		Déplacements - Intérim - Missions - Réceptions et frais de même nature	200	-	200	Dienstreizen - Waarnemingen - Opdrachten - Recepties en gelijkwaardige kosten		513.01
		Totaux du chapitre 51	56.150	13.600	69.750	Totalen voor hoofdstuk 51		
521		<b>CHAPITRE 52</b> <b>Locaux et matériel</b>				<b>HOOFDSTUK 52</b> <b>Lokalen en materieel</b>		521
521.01		Loyers des locaux et charges complémentaires - Location de matériel et de mobilier	3.800	-	3.800	Huur van gebouwen en aanvullende lasten - Huur van materieel en meubilair		521.01
03		Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux (à l'exclusion des dépenses énergétiques) - Dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux - Dépenses d'entretien et de réparation de matériel, de mobilier et de véhicules		-		Consumptieve bestedingen in verband met het betrekken van lokalen (met uitzondering van energie-uitgaven) - Onderhoudskosten alsmede uitgaven voor herstellingen aan gebouwen en lokalen - Onderhoudskosten alsmede uitgaven voor herstellingen van materieel, van meubilair en van voertuigen		03
		Totaux du chapitre 52			650			

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initieel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 Ajusté Aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
550		<b>CHAPITRE 55</b> Acquisition de biens patrimoniaux				<b>HOOFDSTUK 55</b> Aankoop van patrimoniale goederen		550
550.01		Immeubles	-	-	-	Gebouwen		550.01
02		Mobilier	300	-	300	Meubilair		02
03		Matériel de bureau	150	-	150	Kantoorbehoeften		03
04		Véhicules	-	-	-	Voertuigen		04
05		Équipements informatiques	1.000	-	1.000	Informatica-uitrusting		05
09		Informatisation des services du Gouvernement: matériel de bureau et équipements informatiques	-	-	-	Informatisering van de diensten van de Regering : kantoorbehoeften en informatica-uitrusting		09
10		Cartographie : équipements informatiques	200	-	200	Cartografie : informatica-uitrusting		10
		Totaux du chapitre 55	1.650	0	1.650	Totaal voor hoofdstuk 55		
		Totaux des dépenses	66.420	30.800	97.220	Totaal van de uitgaven		

Art.	ECL	Libellé	1994 Initial Inficel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 Ajusté Aangepast	Omschrijving	ECL	Art.
05		Assurances - Impôts - Taxes communales et provinciales	850	-	850	Verzekeringen - Belastingen - Gemeentelijke en provinciale heffingen		05
07		Dépenses de consommation énergétique : combustibles - énergie électrique - eau - gaz	210	-	210	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik: brandstof - elektriciteit - water - gas		07
08		Frais d'installation - Habillage du personnel	100	-	100	Kosten in verband met de inrichting - Dienskleding van het personeel		08
522		Bureau				Kantoor		522
522.01		Frais de bureau généralement quelconques	900	-	900	Kantoorkosten allerhande		522.01
02		Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment banques de données, études, ...	800	-	800	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de informatica-installaties, onder meer van gegevensbanken, studies, ...		02
523		Publications - Publicité				Publicaties - Publiciteit		523
523.01		Frais de publication - Publicité - Expositions et manifestations diverses - Cotisations pour association du Centre avec des organismes privés ou publics	500	-	500	Publicatiekosten - Reclame - Tentoonstellingen en diverse manifestaties - Bijdragen voor de associatie van het Centrum met particuliere of openbare instellingen		523.01
526		Autres prestations et travaux par tiers				Andere prestaties en werken door derden		526
526.01		Frais de transport	150	-	150	Vervoerkosten		526.01
528		Informatisation des services du Gouvernement				Informatisering van de diensten van de Regering		528
528.01		Dépenses de toute nature relatives à l'informatisation des services du Gouvernement (locations, entretiens, assurances, frais de formation, ...)	-	17.200	17.200	Uitgaven allerhande in verband met informatisering van de diensten van de Regering (Verhuringen, onderhoud, verzekeringen, kosten van vorming...)		528.01
529		Cartographie				Cartografie		529
529.01		Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement de la cartographie	660	-	660	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de cartografie		529.01
		Totaux du chapitre 52	8.620	17.200	25.820	Totalen voor hoofdstuk 52		

INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT  
BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER

4. RECETTES

4. ONTVANGSTEN

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initieel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusé aangepast	Omschrijving	ECE	Art. en milliers de francs in duizend frank
<b>Chapitre 45</b>		<b>Recettes</b>				<b>Ontvangsten</b>		<b>Hoofdstuk 45</b>
450.01		Intervention de la Région	989600	-989600	0	Tussenkost van het Gewest		450.01
450.01.03		Intervention de la Région a) dotation de fonctionnement b) dotation pour investissements	0 0	766100 76300	766100 76300	Tussenkost van het Gewest a) werkingsdotatie b) dotatie voor investeringen		450.01.03
450.91.03		F.P.E. Fonds pour la protection de l'environnement	0	17100	17100	Fonds voor de Bescherming van het Leefmilieu		450.91.03
450.92.03		F.E.V. Fonds destiné à l'entretien et l'aménagement d'espaces verts de forêts, et de sites naturels, ainsi qu'au réempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	0	117000	117000	Fonds voor het onderhoud en de inrichting van de Groene Ruimten, de bossen en de natuurgebieden alsmede voor het herstel van het visbestand en voor de dringende interventies voor de fauna		450.92.03
450.02.03		Recettes extraordinaires	0	100	100	Euitengewone inkomsten		450.02.03
450.03		Récupération du traitement du personnel détaché	6500	-6500	0	Recuperatie van de wedde van het gedetacheerde personeel		450.03
450.03.02		Remboursement du personnel détaché	0	25000	25000	Terugbetaling van het gedetacheerde personeel		450.03.02
450.04.00		Subsidies non octroyés par la Région	0	14500	14500	Subsidies die door het Gewest niet zijn toegekend		450.04.00

en milliers de francs  
in duizend frank

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initieel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
450.05.03		Produits financiers et placements	0	1000	1000	Financiële opbrengsten en beleggingen		450.05.03
458.01		Vente de publications	200	-200	0	Verkoop van publicaties		458.01
450.06.10		Vente de publications éditées par l'IBGE	0	200	200	Verkoop van publicaties uitgegeven door het BIM		450.06.10
458.02		Recettes congrès	1500	-1500	0	Inkomsten congressen		458.02
450.07.10		Recettes liés à l'organisation de manifestations	0	1500	1500	Inkomsten uit de organisatie van manifestaties		450.07.10
450.08.01		Rémunération de services	0	300	300	Vergoeding van diensten		450.08.01
		<b>Totaux du chapitre 45</b>	997800	21300	1019100	<b>Totalen van hoofdstuk 45</b>		
<b>TOTAL DES RECETTES</b>			997800	21300	1019100	<b>TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN</b>		

5. DEPENSES  
5. UITGAVEN

en milliers de francs  
in duizend frank

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initieel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
<b>Chapitre 51</b>		<b>Frais de Personnel</b>				<b>Personeelskosten</b>		<b>Hoofdstuk 51</b>
511.01		Rémunération Statutaires a) IBGE b) IHE c) ARNE/Plan Vert	71000 12700 155761	-71000 -12700 -155761	0 0 0	Vergoeding statutairen a) BIM b) IHE c) ANHL/Groenplan		511.01
511.01.02		Rémunération du personnel statutaire		233147	233147	Vergoeding van de contractuele personeelsleden		511.01.02
511.02		Rémunération Contractuels a) IBGE b) ARNE/Plan Vert	46000 96125	-46000 -96125	0 0	Vergoeding contractuelen a) BIM b) ANHL/Groenplan		511.02
511.02.02		Rémunération du personnel contractuel	0	138417	138417	Vergoeding van de contractuele personeelsleden		511.02.02
511.03		Charges de pension	17000	-17000	0	Pensioenlasten		511.03
511.03.02		Charges de pension	0	16978	16978	Pensioenlasten		511.03.02
511.04		Charges sociales a) IBGE b) ARNE/Plan Vert c) IHE	18200 8194 480	-18200 -8194 -480	0 0 0	Sociale lasten a) BIM b) ANHL/Groenplan c) IHE		511.04

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initieel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
511.04.02		Charges sociales	0	26874	26874	Sociale lasten		511.04.02
511.05		Allocations familiales	3500	-3500	0	Kinderbijslagen		511.05
		a)IBGE	5120	-5120	0	a) BIM		
		b)ARNE/Plan Vert	320	-320	0	b) ANHL/Groenplan		
		c)IHE				c) IHE		
511.05.02		Allocations familiales	0	8940	8940	Kinderbijslagen		511.05.02
511.06		Service Social	3200	-3200	0	Sociale dienst		511.06
511.06.11		Subvention à l'asbl Service Social de l'IBGE	0	5200	5200	Subsidie aan de vzw Sociale Dienst van het BIM		511.06.11
511.07		Formation Professionnelle	3000	-3000	0	Beroepsopleiding		511.07
		a)IBGE	1000	-1000	0	a) BIM		
		b)ARNE/Plan Vert				b) ANHL/Groenplan		
511.07.04		Formation et honoraires en matière informatique	0	1900	1900	Opleiding en honoraria inzake informatien		511.07.04
511.07.01		Formation et honoraires divers	0	2700	2700	Opleiding en honoraria diversen		511.07.01
511.08		Indemn.Charges réelles	1100	-1100	0	Vergoedingen Reële lasten		511.08
511.08.02		Indemnités couvrant des charges réelles	0	1100	1100	Vergoedingen die de reële lasten dekken		511.08.02
511.13		Chèques repris	3500	-3500	0	Maaltijdcheques		511.13
		a)IBGE	9450	-9450	0	a) BIM		
		b)ARNE/Plan Vert/IHE				b) ANHL/Groenplan/IHE		

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initieel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
511.13.02		Chèques repas	0	12950	12950	Maaltijdcheques		511.13.02
511.14		Abonnements STIB a) IBGE	700	-700	0	MIVB-abonnementen a) BIM		511.14
		b) ARNE/Plan Vert/ITIE	3100	-3100	0	b) ANHL/Groenplan/THE		
511.14.02		Abonnements STIB	0	3800	3800	MIVB-abonnementen		511.14.02
513.01		Frais de représentation IBGE	500	-500	0	Representatiekosten BIM		513.01
513.01.01		Frais de représentation	0	500	500	Representatiekosten		513.01.01
513.02		Déplacement missions a) IBGE	1500	-1500	0	Verplaatsingen opdrachten a) BIM		513.02
		b) ARNE/Plan Vert	250	-250	0	b) ANHL/Groenplan		
513.02.01		Déplacements/missions	0	2500	2500	Verplaatsingen/opdrachten		513.02.01
		<b>Totaux chapitre 51</b>	461700	-6694	455006	<b>Totalen hoofdstuk 51</b>		



Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initieel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
<u>Chapitre 52</u>		<b>Frais de gestion</b>				<b>Beheerskosten</b>		<u>Hoofdstuk 52</u>
521.01		Frais de location	14000	-14000	0	Huurkosten		521.01
521.01.01		Frais de location de locaux et assimilés	0	14000	14000	Huurkosten van lokalen en aanverwanten		521.01.01
521.03		Charges locatives	11000	-11000	0	Huurlasten		521.03
		a) IBGE	20000	-20000	0	a) BIM		
		b) ARNE/Plan Vert				b) ANHL/Groenplan		
521.03.01		Charges locatives incluant déménagements, frais de première installation et d'entretien des bureaux	0	26400	26400	Huurlasten met inbegrip van verhuizingen, kosten van eerste inrichting en onderhoud van de burelen		521.03.01
521.03.07		Charges locatives des bâtiments situés sur des sites extérieurs dans le cadre des activités du Plan Vert	0	3000	3000	Huurlasten van de gebouwen gelegen op plaatsen buiten, in het kader van de activiteiten van Groenplan		521.03.07
521.03.97		Charges locatives des bâtiments situés sur des sites extérieurs dans le cadre des activités du Plan Vert	0	2750	2750	Huurlasten van de gebouwen gelegen op plaatsen buiten, in het kader van de activiteiten van Groenplan		521.03.97
		Crédits variables (FEV)	0			Variabele kredieten (FEV)		

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initieel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
521.03.08		Charges locatives des bâtiments situés sur des sites extérieurs dans le cadre des activités Forêts/Nature	0	1200	1200	Huurlasten van de gebouwen gelegen op buitenplaatsen, in het kader van de activiteiten van Bossen/natuur		521.03.08
521.03.98		Charges locatives des bâtiments situés sur des sites extérieurs dans le cadre des activités Forêts/Nature				Huurlasten van de gebouwen gelegen op buitenplaatsen, in het kader van de activiteiten van Bossen/Natuur		521.03.98
521.04		Crédits variables (FEV) Entretien Patrimoine	0	2250	2250	Variabele kredieten (FEV) Onderhoud Patrimonium		521.04
		a) IBGE	1500	-1500	0	a) BIM		
		b) ARNE/Plan Vert	10150	-10150	0	b) ANHL/Groenplan		
521.04.04		Entretien du matériel informatique	0	3450	3450	Onderhoud van het informaticamateriaal		521.04.04
521.04.06		Entretien des appareils scientifiques	0	1500	1500	Onderhoud van het wetenschappelijke apparaat		521.04.06
521.04.05		Entretien du matériel et du mobilier de bureau	0	1500	1500	Onderhoud van het kantoomateriaal en -meubilair		521.04.05
521.04.07		Entretien du matériel roulant et des engins de chantier	0	1500	1500	Onderhoud van het rollend materieel en van de machines op het terrein		521.04.07
521.05		Assurances	3000	-3000	0	Verzekeringen		521.05
		a) IBGE	4000	-4000	0	a) BIM		
		b) ARNE/Plan Vert			0	b) ANHL/Groenplan		

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initieel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
521.05.03		Assurances	0	7000	7000	Verzekeringen		521.05.03
521.06		Précompte immobilier	1500	-1500	0	Onroerende voorheffing		521.06
521.06.01		Précompte immobilier des bâtimens loués, taxes et redevances diverses	0	1500	1500	Onroerende voorheffing van de gehuurde gebouwen, diverse taxen en voorheffingen		521.06.01
521.07.07		Entretien des domaines Régionaux retenant dans le cadre des activités du Plan Vert	0	8000	8000	Onderhoud van de gewestelijke domeinen in het kader van de activiteiten van Groenplan		521.07.07
521.07.08		Entretien des domaines Régionaux retenant dans le cadre des activités Forêts, Nature	0	5000	5000	Onderhoud van de gewestelijke domeinen in het kader van de activiteiten van Bossen/Natuur		521.07.08
521.09		Vêtements de travail a) IBGE b) ARNE/Plan Vert	100 4000	-100 -4000	0 0	Werkkledij a) B/M b) ANHL/Groenplan		521.09
521.09.05		Vêtements de travail	0	5100	5100	Werkkledij		521.09.05
522.01		Frais de bureau a) IBGE b) ARNE/Plan Vert	10000 5250	-10000 -5250	0 0	Kantoorkosten a) BIM b) ANHL/Groenplan		522.01

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initieel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
522.01.04		Frais de bureau relatifs à l'informatique	0	1000	1000	Kantoorkosten i.v.m. informatica		522.01.04
522.01.05		Frais de bureau queconques	0	8000	8000	Kantoorkosten allerhande		522.01.05
522.01.03		Frais de bureau relatifs aux frais d'expédition, aux frais de téléphones,...	0	7200	7200	Kantoorkosten i.v.m. verzendingskosten, telefoonkosten enz...		522.01.03
523.01		Frais de Publication a) IBGE b) ARNE/Plan Vert	19000 3300	-19000 -3300	0 0	Publicatiekosten a) BIM b) ANHL/Groenplan		523.01
523.01.09		Frais de Publication relatifs à la campagne de communication sur les déchets ménagers	0	19000	19000	Publicatiekosten ivm de communicatiecampagne inzake de huishoudelijke afvalstoffen		523.01.09
523.01.10		Frais de publication relatifs aux ouvrages produits par l'IBGE	0	15800	15800	Publicatiekosten ivm de werken geproduceerd door het BIM		523.01.10
523.01.90		Frais de publication relatifs aux ouvrages produits par l'IBGE	0	600	600	Publicatiekosten ivm de werken geproduceerd door het BIM		523.01.90
523.02		Crédits variables (FEV) Bibliothèque	1000	-1000	0	Variabele kredieten (FEV) Bibliotheek		523.02
523.02.10		Bibliothèque	0	1400	1400	Bibliotheek		523.02.10
523.03		Cotisations séminaires	500	-500	0	Bijdragen seminars		523.03

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initiaal	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omserjving	ECE	Art.
523.03.01		Colisations séminaires	0	500	500	Bijdragen seminaries		523.03.01
523.04		Banque de données	400	-400	0	Gegevensbanken		523.04
523.04.10		Banque de données	0	400	400	Gegevensbanken		523.04.10
526.02		Frais de laboratoire a) IBGE b) IHE	3300 1200	-3300 -1200	0 0	Laboratoriumkosten a) BIM b) IHE		526.02
526.02.06		Frais de laboratoire	0	3500	3500	Laboratoriumkosten		526.02.06
		<b>Totaux chapitre 52</b>	<b>113200</b>	<b>28350</b>	<b>141550</b>	<b>Totaal hoofdstuk 52</b>		
<u>Chapitre 53</u> 532.01		Frais contractuels avec des tiers Conventions (cotisations associations): a) IBGE b) ARNE/Plan Vert crédits de paiement	106400 222300	-106400 -222300	0 0	Kosten contracten met derden Conventions (bijdragen verenigingen): a) BIM b) ANHL/Groenplan betalingsskredieten		<u>Hoofdstuk 53</u> 532.01
532.01.00		Conventions crédits d'engagement crédits de paiement crédits d'engagement	*174000 0 0	-174000* 232719 *174000	0 232719 *174000	vastleggingsskredieten Conventions betalingsskredieten vastleggingsskredieten		532.01.00
532.01.90		Conventions Crédits variatiles (FEV)	0	111400	111400	Variabele kredieten (FEV)		532.01.90

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initieel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
532.02		Comité recyclage	500	-500	0	Comité recyclage		532.02
532.02.01		Comité recyclage	0	500	500	Comité recyclage		532.02.01
532.04		Conseil de l'environnement	2500	-2500	0	Raad voor het Leefmilieu		532.04
532.04.01		Conseil de l'environnement	0	2500	2500	Raad voor het Leefmilieu		532.04.01
532.05		Commissions,conseils	200	-200	0	Commissies, raden		532.05
532.05.01		Commissions,conseils	0	200	200	Commissies, raden		532.05.01
532.06		Subvention aux adminis- trations publiques subor- données en vue de l'appli- cation de l'ordonnance relative au permis d'environnement	12000	-12000	0	Subsidie aan de ondergeschikte openbare besturen met het oog op de toepassing van de ordonnantie milieuvergunningen		532.06
532.96		Subvention aux adminis- trations publiques subor- données en vue de l'appli- cation de l'ordonnance relative au permis d'environnement				Subsidie aan de ondergeschikte openbare besturen met het oog op de toepassing van de ordonnantie milieuvergunningen		532.96
		crédits variables (FPE)	0	12000	12000	variabele kredieten (FEV)		
532.07		Subvention à l'Agence Bruxelles Propreté	40000	-40000	0	Subsidie aan het Agentschap Net Brussel		532.07

Art.	ECIE	Libellé	1994 Initial factiel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omschrijving	ECIE	Art
532.07.09		Subvention à l'Agence Bruxelles Propreté	0	22200	22200	Subsidie aan het Agentschap Net Brussel		532.07.09
532.08		Subvention aux associa- tions et organisations intéressant la promotion de la qualité de la vie et de la lutte contre les nuisances	13500	-13500	0	Subsidie aan de verenigingen en organisaties die zich inzetten voor de promotie van de levenskwaliteit en de strijd tegen de vervuiling		532.08
532.08.01		Subvention aux associa- tions et organisations intéressant la promotion de la qualité de la vie et de la lutte contre les nuisances				Subsidie aan de verenigingen en organisaties die zich inzetten voor de promotie van de levenskwaliteit en de strijd tegen de vervuiling		532.08.01
532.09		Subvention en investis- sements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement crédits de paiement crédits d'engagement	0	10050	10050	Subsidie en investeringen voor derden met het oog op de financiering van de inrichtingen inzake de milieubescherming betaling kredieten kredieten verbintenis		532.09
			*25000	-25000*	0			

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initieel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
532.09.01		Subvention en investissements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement crédits de paiement crédits d'engagement	0	0	0	Subsidie en investeringen voor derden met het oog op de financiering van de inrichtingen inzake de milieubescherming		532.09.01
532.10		Encouragement et soutien à des sociétés forestières de pisciculture d'élevage d'oiseaux indigènes et aux associations s'occupant de gestion et de conservation de la nature en général	0	*25000	*25000	betalingskredieten kredieten verbinteris		532.10
532.10.01		Encouragement et soutien à des sociétés forestières de pisciculture d'élevage d'oiseaux indigènes et aux associations s'occupant de gestion et de conservation de la nature en général	500	-500	0	Aanmoediging en steun aan natuurverenigingen voor de viskweek, de kweek van inheemse vogels en aan verenigingen die zich bezighouden met het beheer en het behoud van de natuur in het algemeen		532.10.01
532.11		Subsidies aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'équipement informatique relatif au permis environnement	2000	-2000	0	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten gunste van de informatica-uitrusting voor de milieuvergunning		532.11



Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Intitcel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
532.11.01		Subsidies aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'équipement informatique relatif au permis environnement	0	0	0	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten gunste van de informatica-uitrusting voor de milieuvvergunning		532.11.01
532.12.01		Subsidies aux administrations publiques subordonnées en faveur d'un programme de parcs à conteneurs (Crédits variables (FPE))	0	2500	2500	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor een programma van containerparken Variabele kredieten (FPE)		532.12.01
<b>Totaux chapitre 53</b>			399900	-4856	395044	<b>Totaal hoofdstuk 53</b>		
<b>Chapitre 55</b>								
550.02		<b>Acquisition de Patrimoine Mobilier</b>				<b>Vererving patrimonium Meubilair</b>		<b>Hoofdstuk 55</b>
		a)IBGE	3000	-3000	0	a) BIM		550.02
		b)ARNE/Plan Vert	1760	-1760	0	b) ANHL/Groenplan		
550.02.05		Mobilier	0	4760	4760	Meubilair		550.02.05
550.03		Matériel de bureau						
		a)IBGE	2000	-2000	0	Kantoomateriaal a) BIM		550.03
		b)ARNE/Plan Vert	1760	-1760	0	b) ANHL/Groenplan		
550.03.05		Matériel de bureau	0	3760	3760	Kantoomateriaal		550.03.05
550.04		Véhicules				Voertuigen		550.04
		a)IBGE	2000	-2000	0	a) BIM		
		b)ARNE/Plan Vert	1760	-1760	0	b) ANHL/Groenplan		
550.04.07		Matériel roulant	0	3760	3760	Rollend materiaal		550.04.07

Art.	ECE	Libellé	1994 Initial Initieel	Premier ajustement Eerste aanpassing	1994 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art
550.05		Matériel Informatique a) IBGE b) ARNE/Plan Vert	-4000 1760	-4000 -1760	0 0	Informatiemateriaal a) BIM b) ANHL/Groenplan		550.05
550.05.04		Matériel Informatique	0	5760	5760	Informatiemateriaal		550.05.04
550.06		Appareils scientifiques a) IBGE b) ARNE/Plan Vert c) IHE	2000 1760 1200	-2000 -1760 -1200	0 0 0	Wetenschappelijke apparatuur a) BIM b) ANHL/Groenplan c) IHL		550.06
550.06.06		Appareils scientifiques	0	2460	2460	Wetenschappelijke apparatuur		550.06.06
550.96.06		Appareils scientifiques Crédits variables (FPE)		2000	2000	Wetenschappelijke apparatuur Variabele kredieten (FPE)		550.96.06
550.07.07		Engins de chantier	0	1400	1400	Machines op het terrein		550.07.07
550.97.07		Engins de chantier Crédits variables (FPE)		600	600	Machines op het terrein Variabele kredieten (FPE)		550.97.07
550.08.01		Acquisition d'espaces verts verts sociaux et de sites d'intérêts biologiques et didactiques	0	3000	3000	Aankoop van sociale groene ruimten en terreinen met biologische en didactische waarde		550.08.01
Totaux chapitre 55			23000	-4500	27500	Totalen hoofdstuk 55		
TOTAL DES DEPENSES			997800	21300	1019100	TOTAAL VAN DE UITGAVEN		

AKT.	Libellés	BUDGET 94 INITIAL INITIEEL BEGROTING 94	1 <sup>ère</sup> REDISTRIBUTION 23/02/94 1 <sup>ste</sup> HERVERDELING	1 <sup>er</sup> AJUSTEMENT 1 <sup>ste</sup> AANPASSING	BUDGET 94 AJUSTE AANGEPASTE BEGROTING 94	Teksten
	S.I.A.M.U					B.D.M.H.
	Recettes					Ontvangsten
	CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41
	Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire					Opbrengsten voorvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht
411	RECETTES FONCTIONNELLES					FUNCTIONELE ONTVANGSTEN
01 01	Produits de ventes	0				Opbrengst van verkopen
03 01	Produits de prestations	9 000 000			9 000 000	Opbrengst van prestatie
03 02	a) Recettes diverses Pompiers AMU	38 000 000			38 000 000	a) Diverse ontvangsten Brandweer DGH
03 03	b) Remboursement de Communications téléphon.	200 000			200 000	b) Terugbetaling van telefoongesprekken
411 07	Produits des relevances et des cotisations					Opbrengst van retributies en bijdragen
07 01	a) Remboursement frais de surveillance	5 500 000			5 500 000	a) terugbetaling van bewakingskosten
07 02	b) Prestations administratives Prévention	55 000 000			55 000 000	b) Administratieve prestaties Préventie
07 03	c) Services des Ambul. Malades à domicile	8 800 000			8 800 000	c) Dienst der ziekenwag. thuis
08	Recettes de transfert					Ontvangsten van overdrachten
08 01	a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	300 000			300 000	a) Door de verzek. maatschap vergoedingen
08 02	b) Primes engagement contractuels subsidiés	6 400 000			6 400 000	b) Premies voor de in dienstneming van gesubsidieerde contractuelen

ART.	Libellés	BUDGET 94 INITIAL INITIEEL BEGROTING 94	1 <sup>ère</sup> REDISTRIBUTION 23/02/94 1 <sup>ste</sup> HERVERDELING	1 <sup>er</sup> AJUSTEMENT 1 <sup>ste</sup> AANPASSING	BUDGET 94 AJUSTE AANGEPASTE BEGROTING 94	Teksten
08 03	c) Convention de secours communs hors Agglo	5 400 000			5 400 000	c) Overeenkomsten met de gemeenten buiten Agglo
09 01	Régénération des frais administratifs par copie de tiers	0			0	Terugvordering van administratieve kosten ten laste van derden
10 01	Intérêts pour retard de paiements des redevances	0			0	Interessen wegens achterstallige betalingen van retributies
411 11 01	Remboursements frais de personnes détachées	0			0	Terugbetaling gedetacheerd personeel
414	RECETTES EXCEPTIONNELLES					UITZONDERINGSONTVANGSTEN
04 01	Correction sur Change (PM)	0			0	Wisselcorrecties
09 01	Recettes accidentelles (PM)	0			0	Toevallige ontvangsten
	TOTAL CHAPITRE 41	128 600 000	0	0	128 600 000	TOTAAL HOOFDSTUK 41
	CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42
	Recettes avec affectation spéciale					Ontvangsten met bijzondere aanwending
420 01 01	RECETTES TVA	0			0	BTW ONTVANGSTEN
425 03 01	INTERETS CREDITEUR (PM)	0			0	KREDIETINTERESTEN (PM)
	TOTAL CHAPITRE 42	0	0	0	0	TOTAAL HOOFDSTUK 42
	CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux					Opbrengst van de verkoop van patrimoniaale goederen
430 01 01	Vente de terrain et bâtiment (P.M.)	0			0	Verkoop van onroerende goederen (P.M.)

ART.	Libellés	BUDGET 94 INITIAL INITIEEL BEGROTING 94	1 <sup>ste</sup> REDISTRIBUTION 23/02/94 1 <sup>ste</sup> HERVERDELING	1 <sup>er</sup> AJUSTEMENT 1 <sup>ste</sup> AANPASSING	BUDGET 94 AJUSTE AANGEPASTE BEGROTING 94	Teksten
430 05 01	Véhicules	0	0	0	0	Autovoertuigen (P.M.)
	TOTAL CHAPITRE 43	0	0	0	0	TOTAAL HOOFDSTUK 43
	CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44
442	PRODUITS D'EMPRUNTS	350 000 000			250 000 000	OPBRENGST VAN LENINGEN
01 01	Produits d'emprunts			-100 000 000		Opbrengst van leningen
01 02	Reprise d'emprunts de l'Agglomération de Bruxelles			22 082 477	22 082 477	Overname van leningen van de Brusselse Agglomeratie
	TOTAL CHAPITRE 44	350 000 000	0	-77 917 523	272 082 477	TOTAAL HOOFDSTUK 44
	CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45
	Intervention des Autorités					Tussenkost van de Overheden
450	INTERVENTION DES AUTORITES					TUSSENKOMST VAN DE OVERHEDEN
	A FONDS PERDUS	20 000 000			20 000 000	NIET TERUG VORDERBAAR
01 01	a) Intervention de l'Etat					a) Staatssuskomsten
02 01	b) Région de Bxl-Capitale	1 831 225 000			1 831 225 000	b) B.H. Gewest
03 01	c) Fonds propres	0			0	c) Eigen kapitaal
	TOTAL CHAPITRE 45	1 851 225 000	0	0	1 851 225 000	TOTAAL HOOFDSTUK 45
	CHAPITRE 47					HOOFDSTUK 47
470 01 01	Report du Boni 1992/1993	0		111 500 000	111 500 000	Overdracht boni 1992/1993
	TOTAL CHAPITRE 47	0	0	111 500 000	111 500 000	
	TOTAL RECETTES PROPRES	2 329 825 000	0	33 582 477	2 363 407 477	TOTAAL VOOR DE EIGEN ONTVANGEN

ART.	Libellés	BUDGET 94 INITIAL INITIEEL BEGROTING 94	1 <sup>ère</sup> REDISTRIBUTION 23/02/94 1 <sup>ste</sup> HERVERDELING	1 <sup>er</sup> AJUSTEMENT 1 <sup>ste</sup> AANPASSING	BUDGET 94 AJUSTE AANGEPASTE BEGROTING 94	Teksten
490	CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49
01 01	RECETTES POUR ORDRE Recettes pour compte de tiers en rapport avec le Médi-100	0			0	ONTVANGSTEN VOOR ORDE Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van de Medi-100
01 02	Recettes pour compte de tiers	100 000			100 000	Ontvangsten voor rekening van derden
	TOTAL CHAPITRE 49	100 000	0	0	100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 49
	TOTAL GENERAL DES RECETTES	2 329 925 000	0	33 582 477	2 363 507 477	ALGEMEEN TOTAL DER ONTVANGSTEN

ART.	Libellés	BUDGET 94 INITIAL INITIBEL BEGROTING 94	1 <sup>ère</sup> REDISTRIBUTION 23/02/94 1 <sup>ste</sup> HERVERDELING	1 <sup>er</sup> AJUSTEMENT 1 <sup>ste</sup> AANPASSING	BUDGET 94 AJUSTE AANGEPASTE BEGROTING 94	Teksten
	Dépenses					Uitgaven
	CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51
	Paiements aux personnes attachées à l'organisme					Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling
511	PERSONNEL					PERSONNEEL
01	Rémunération statutaire	1 390 000 000			1 390 000 000	Bezoldiging statutair
01 02	Rémunération non statutaire	42 000 000			42 000 000	Bezoldiging niet statutair
02 01	Rémunération personnel de complément	0			0	Bezoldiging aanvullend personeel
03 01	Charges des pensions	0			0	Pensioentaksten
04 01	Charges sociales parts patronale	180 000 000			180 000 000	Sociale lasten patroon- aandeel
06 01	Service sociale	6 000 000			6 000 000	Sociale dienst
07 01	Formation professionnelle	3 000 000			3 000 000	Beroepsvorming
07 02	Pompiers AMU	3 000 000			3 000 000	Brandweer DGH
08 01	Indemnités couvrant des charges réelles	150 000			150 000	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken
08 02	Frais de maladie profes- sionnelles	810 000			810 000	Beroepsziekte
	Abonnements sociaux					Sociale abonnements
	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles					Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken
511 09 01	Distribution boissons	1 825 000			1 825 000	Uitdeling dranken
10 01	Honoraires familiaires	0			0	Forfaitaire erelonen
11 01	Accidents de travail	3 500 000			3 500 000	Arbeidsongevallen
11 02	Frais médicaux	2 800 000			2 800 000	Medische kosten
	Rentes					Renten
512	RETRIBUTIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL					ANDERE BEZOLDIGINGEN DAN DEZE VAN HET PERSONNEEL
03 01	Organe de contrôle de l'organisme	500 000			500 000	Controle orgaan van de instelling
04 01	Médecine du travail	4 500 000			4 500 000	Arbeidsgeneeskunde
05 01	Indemnités honoraires études	8 000 000			8 000 000	Vergoedingen erelonen studies
06 01	Subsides MED1 100	15 000 000			15 000 000	Toelage MEDI 100

ART.	Libellés	BUDGET 94 INITIAL INITIEEL BEGROTING 94	1 <sup>ère</sup> REDISTRIBUTION 23/02/94 1 <sup>ste</sup> HERVERDELING	1 <sup>er</sup> AJUSTEMENT 1 <sup>ste</sup> AANPASSING	BUIJVEL 94 AJUSTE AANGEPASTE BEGROTING 94	Teksten.
513	<b>FRAIS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT</b> Représentation et réception Déplacements intérieurs missions Pompiers AMU 03 01 Coûts divers divers	500 000 350 000 350 000 480 000			500 000 350 000 350 000 480 000	REPRESENTATIE - EN VERPLAAT- SINGSKOSTEN Representatie en receptie Verplaatsingen dienstwaar- nemingen op districten Brandweer DGH Bijdragen aan diverse organismen
	<b>TOTAL CHAPITRE 51</b>	1 662 765 000	0	0	1 662 765 000	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 51</b>
	<b>CHAPITRE 52</b> Paiements tiers pour prestations, fournitures travaux etc., ayant pour objet des services ou des biens non d'être inventoriés					<b>HOOFDSTUK 52</b> Betalingen aan derden voor prestaties leveringen werken enz. voor diensten of goederen niet vatbaar om geïncventariseerd te worden
521	<b>LOCAUX ET MATERIEL</b> Loyer locaux terrains et charges complémentaires Loyer de matériel et mobilier Location de voitures Entretien et réparations de locaux Pompiers AMU 03 01 03 02 1. Entretien et réparation du matériel et du mobilier Pompiers AMU 04 01 04 02 2. Dépenses d'entretien pour le matériel roulant Pompiers AMU 04 03 04 04 Assurances 05 01	800 000 450 000 0 12 500 000 1 670 000 8 500 000 2 100 000 11 000 000 5 600 000 22 310 000			800 000 450 000 0 12 500 000 1 670 000 8 500 000 2 100 000 11 000 000 5 600 000 22 310 000	<b>LOKALEN EN MATERIEEL</b> Huur lokalen terreinen en bijkomende lasten Huur van materieel en meubilair Huur van auto's Onderhoud en herstel van lokalen Brandweer DGH 1. Onderhoud en herstel van materieel en meubilair Brandweer DGH 2. Gebruikskosten voor voertuigen Brandweer DGH Verzekeringen



ART.	Libellés	BUDGET 94 INITIAL INITIEEL BEGROTING 94	1 <sup>er</sup> REDISTRIBUTION 23/02/94 1 <sup>ste</sup> HERVERDELING	1 <sup>er</sup> AJUSTEMENT 1 <sup>ste</sup> AANPASSING	BUDGET 94 AJUSTE AANGEPASTE BEGROTING 94	Teksten
521 06 06 01 06 02	Taxes TVA Autres	0 0			0 0	Belastingen BTW Andere
07 01	Dépenses de consommation éner- gétiques pour les bâtiments Mazout, gaz, électricité ..	13 100 000			13 100 000	Uitgaven voor energie verbruik voor gebouwen Stookolie, gas, elektriciteit..
09 01 09 02	Equipement du personnel 1. Achat Pompiers AMU	34 000 000 450 000		50 500 000	84 500 000 450 000	Kleding van het personeel 1. Aankoop Brandweer DGH
09 03 09 04	2. Entretien Pompiers AMU	2 210 000 800 000			2 210 000 800 000	2. Onderhoud Brandweer DGH
09 05	3. Dotation	0			0	3. Dotatie
10 01 10 02	Frais de fonctionnement SSH Installation sportives	70 000 300 000			70 000 300 000	Werkingskosten VGH Sportinrichting
11 01	Matériel de cuisine	700 000			700 000	Kaakmateriaal
522 01 01 01 02 02 01 02 02	BUREAU Frais de bureau Pompiers AMU Dépenses relatives à l'exécu- tion du programme informatique .Publicité, information,	10 000 000 1 700 000 8 000 000 8 000 000			0 0 10 000 000 1 700 000 8 000 000 8 000 000	BUREAU Allerhande bureaunkosten Brandweer DGH Kosten voor de uitvoering van het informatieprogramma Publiciteit, informatie,
524 01 01	CONTENTIEUX Honoraires d'avocats d'experts d'huissiers frais de justice dommages intérêts amendes	2 000 000			2 000 000	GESCHILLEN Erelonen advocaten deskundigen deurwaarders gerechtskosten schade inkomsten boetes

ART.	Libellés	BUDGET 94 INITIAL INITIEEL BEGROTING 94	1 <sup>ère</sup> REDISTRIBUTION 23/02/94 1 <sup>ste</sup> HERVERDELING	1 <sup>er</sup> AJUSTEMENT 1 <sup>ste</sup> AANPASSING	BUDGET 94 AJUSTE AANGEPASTE BEGROTING 94	Teksten
525	CHARGES FINANCIERES Intérêts et charges complémentaires sur emprunts Intérêts débiteurs Banques(PM) Frais bancaires	65 000 000 0 50 000			65 000 000 0 50 000	FINANCIËLE LASTEN Interessen en bijkomende lasten op leningen Debitinteressen Bank (PM) BANKKOSTEN
526	DIVERS SERVICES ET PRESTATIONS PAR TIERS				0	ALLERHANDE DIENSTEN EN PRESTATIE VAN DERDEN
03	Dépenses exceptionnelles (PM)	0			0	Diverse uitzonderlijke kosten
	TOTAL CHAPITRE 52 SOUS-TOTAL 51&52	211 310 000 1 874 075 000	0 0	50 500 000 50 500 000	261 810 000 1 924 575 000	TOTAAL HOOFDSTUK 52 SUBTOTAAL 51&52
534	CHAPITRE 53 Remboursements et non valeurs					HOOFDSTUK 53
01	Remboursements des sommes perçues indûment et non valeurs	1 300 000			1 300 000	Terugbetalingen en kwade posten
02	Non paiement faillites annués	0			0	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten
	TOTAL CHAPITRE 53 TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	1 300 000 1 875 375 000	0 0	50 500 000	1 300 000 1 925 875 000	Wanbetaling fallit en boetes TOTAAL HOOFDSTUK 53 TOTAAL GEWONE UITGAVEN
550	CHAPITRE 55 Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux					HOOFDSTUK 55
01	IMMEUBLES Actifs - Nouvelles constructions (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	60 000 000 0	8 000 000		60 000 000 8 000 000	Betalingen aan derden voor aankopen van patrimoniale goederen ONROERENDE GOEDEREN Aankopen - Nieuwbouw (vastleggingskrediet) (betalingkrediet)

ART.	Libellés	BUDGET 94 INITIAL INITIEEL BEGROTING 94	1 <sup>ère</sup> REDISTRIBUTION 23/02/94 1 <sup>ste</sup> HERVERDELING	1 <sup>er</sup> AJUSTEMENT 1 <sup>ste</sup> AANPASSING	BUDGET 94 AJUSTE AANGEPASTE BEGROTING 94	Teksten
01 02	Renouvellement - Transformations - Extensions (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	101 000 000 350 000 000	-8 000 000	12 500 000 -100 000 000	113 500 000 242 000 000	Vernieuwingen, verbouwingen Uitbreidingen (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
02 01	Mobilier (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	2 000 000 2 000 000			2 000 000 2 000 000	Meubilair (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
03 01	Machines de bureau (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	200 000 200 000			200 000 200 000	Kantoor machines (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
04 01	Matériel Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	14 000 000 14 000 000		17 000 000	14 000 000 31 000 000	Matériel Brandweer (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
550 04 02	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	3 000 000 3 000 000		3 500 000	3 000 000 6 500 000	DGH (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
05 01	Véhicules automobiles Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	22 000 000 22 000 000		25 500 000	22 000 000 47 500 000	Autovoertuigen Brandweer (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
05 02	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	6 600 000 6 600 000		10 500 000	6 600 000 17 100 000	DGH (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
06 01	Achat de matériel informatique (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	3 700 000 3 700 000		700 000	3 700 000 4 400 000	Aankoop van informatica mater. (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
07 01	Achat de radio (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	2 500 000 2 500 000		3 500 000	2 500 000 6 000 000	Aankoop radioposten (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)

ART.	Libellés	BUDGET 94 INITIAL INITIEEL BEGROTING 94	1 <sup>er</sup> AJUSTEMENT 1 <sup>ste</sup> AANPASSING	1 <sup>er</sup> REDISTRIBUTION 23/02/94 1 <sup>ste</sup> HERVERDELING	BUDGET 94 AJUSTE AANGEPASTE BEGROTING 94	Teksten
550 08 01	Achat de matériel de cuisine (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	450 000 450 000	300 000		450 000 750 000	Aankoop van keukenmaterieel (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
550 09 01	Reprise d'obligations de l'Agglomération de Bruxelles (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)		22 081 459 22 081 459		22 081 459 22 081 459	Overname van verplichtingen van de Agglomération Brussel (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
	TOTAL CHAPITRE 55 (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	215 450 000 404 450 000	34 581 459 -16 918 541	0 0	250 031 459 387 531 459	TOTAAL HOOFDSTUK 55 (vastleggingskrediet) (betalingskrediet)
	CHAPITRE 56 Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital					HOOFDSTUK 56 Betalingen aan derden voort- vloeiende uit financiële kapitaalvoorzichtingen
560 01 01	AMORTISSEMENTS D'EMPRUNTS	50 000 000			50 000 000	AFLOSSINGEN DER LENINGEN
	TOTAL CHAPITRE 56	50 000 000	0	0	50 000 000	TOTAAL HOOFDSTUK 56
	CHAPITRE 57					HOOFDSTUK 57
570 01 01	Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgence des soldes Budgétaires non utilisés	0			0	Tengbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet gebruikte Begrotingsaldi
	TOTAL CHAPITRE 56	0	0	0	0	
	TOTAL DEPENSES PROPRES	2 329 825 000	33 581 459	0	2 363 406 459	TOTAAL EIGEN UITGAVEN

ART.	Libellés	BUDGET 94 INITIAL INITIEEL BEGROTING 94	l ère REDISTRIBUTION 23/02/94 l ère HERVERDELING	l ère AJUSTEMENT l ère AANPASSING	BUDGET 94 AJUSTE AANGEPASTE BEGROTING 94	Teksten
.590	CHAPITRE 59 DEPENSES POUR ORDRE					HOOFDSTUK 59 UITGAVEN VOOR ORDE
01 01	Dépense pour compte de tiers en rapport avec le Medfi 100	0			0	Utgaven voor rekening van derden in het kader van de Medfi 100
01 02	Dépense pour compte de tiers	100 000			100 000	Utgaven voor rekening van derden
	TOTAL CHAPITRE 59	100 000	0	0	100 000	TOTAAL HOOFDSTUK 59
	TOTAL GENERAL DES DEPENSES	2 329 925 000	0	33 581 459	2 363 506 459	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

## AGENCE DE PROPRIETE - AGENTSCHAP VOOR NETHEID

1. PROPOSITION BUDGETAIRE 94 - MODIFICATION BUDGETAIRE  
BEGROTINGSVOORSTEL 94 - BEGRONTINGSWIJZIGING

DEPENSES ( en millions)

UITGAVEN (in miljoenen)

ART	LIBELLE	BUDGET 94 BEGROTING 94	M.B.1	BUDGET 94 MODIFIE GEWIJZIGDE BEGROTING 94	OMSCHRIJVING	ART.
	<b>CHAPITRE 51</b>				<b>HOOFDSTUK 51</b>	
	<b>PAIEMENTS AUX PERSONNES ATTACHEES A L'ORGANISME</b>				<b>BETALINGEN AAN DE PER- SONEN VERBONDEN AAN DE INSTELLING</b>	
511	Personnel				Personeel	511
01	a) Rémunération personnel statutaire b) Rémunération du personnel non-statutaire	886.7 403.0	-7.8	886.7 395.2	a) Bezoldiging statutair personeel b) Bezoldiging niet-statutair personeel	01
02	Rémunération du personnel de complément	3.8		3.8	Bezoldiging aanvullend personeel	02
03	Charges des pensions				Pensioenlasten	03
04	Charges sociales - part patronale	204.7		204.7	Sociale lasten - patroonsaandeel	04
06	Service social	6.0		6.0	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	9.8		9.8	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles a) frais de maladie prof. b) abonnements sociaux	0.2 2.0		0.2 2.0	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken a) beroepsziekte b) sociale abonnementen	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles a) prime de productivité b) distribution du café et des boissons chaudes au personnel	15.8 3.5	52.0	67.8 3.5	Vergoedingen die geen werkelijke laste dekken a) productiviteitspremie b) uitdeling koffie en warme dranken aan het personeel	09
10	Honoraires forfaitaires				Forfaitaire erelonen	10
11	Accidents du travail a) frais médicaux b) rentes	4.4 1.5		4.4 1.5	Arbeidsongevallen a) medische kosten b) renten	11
512	Rétributions autres que celles du personnel				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel	512
02	Membres de commissions				Leden van de commissie	02
03	Organe de contrôle de l'organisme				Controle-orgaan van de instelling	03
04	Médecine du travail	5.8		5.8	Arbeidsgeneeskunde	04
05	Indemnités, honoraires, études	0.4		0.4	Vergoedingen, erelonen, studies	05
513	Frais de représentation et de déplacement				Representatie- en verplaatsings- kosten	513
01	Représentation et réception	0.5		0.5	Representatie en receptie	01
02	Déplacements, intérim et missions	0.9		0.9	Verplaatsingen, dienstwaanemin- gen en opdrachten	02
03	Cotisations à des organismes divers	3.9		3.9	Bijdragen aan diverse organismen	03
	<b>TOTAL CHAPITRE 51</b>	<b>1552.9</b>	<b>44.2</b>	<b>1597.1</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 51</b>	

ART	LIBELLE	BUDGET 94 BEGROTING 94	M.B.1	BUDGET 94 MODIFIE GEWIJZIGDE BEGROTING 94	OMSCHRIJVING	ART.
	<b>CHAPITRE 52</b>				<b>HOOFDSTUK 52</b>	
	PAIEMENTS A DES TIERS POUR PRESTATIONS, FOURNITURES, TRAVAUX ET CETERA AYANT POUR OBJET DES SERVICES OU DES BIENS NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTARIES				BETALINGEN AAN DERDEN VOOR PRESTATIES, LEVERINGEN, WERKEN ENZ. VOOR DIENSTEN OF GOEDEREN NIET VATBAAR OM GEINVENTARISEERD TE WORDEN	
521	<b>Locaux et matériel</b>				Lokalen en materieel	521
01	Loyers locaux, terrains et charges complémentaires	42.0		42.0	Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten	01
02	a) Loyer de matériel et mobilier b) Location de voitures c) Location poubelles	0.0 0.2 0.1		0.0 0.2 0.1	a) Huur van materieel en meubilair b) Huur van auto's c) Huur vuilbakken	02
03	Entretien et réparation de locaux	10.0		10.0	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Frais d'entretien, de réparation et d'utilisation du matériel	112.5		112.5	Onderhoud-, herstel- en gebruikskosten voor materiaal	04
05	Assurances	16.0		16.0	Verzekeringen	05
06	Taxes a) T.V.A. b) Autres (taxe régionale de déversement)	90.0 88.0	-70.0	20.0 88.0	Belastingen a) B.T.W. b) Andere (regionale belasting voor storten huisvuil)	06
07	Dépenses de consommation énergétique pour les bâtiments: mazout, gaz, électricité, etc...	11.0		11.0	Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen: stookolie, gas, elektriciteit, enz...	07
09	Equipe ment du personnel a) Achat b) Location c) Entretien	9.0 7.0 3.0		9.0 7.0 3.0	Kleding van het personeel a) Aankoop b) Huur c) Onderhoud	09
522	<b>Bureau</b>				Bureau	522
01	Frais de bureau	10.5		10.5	Allerhande bureaukosten	01
02	Dépenses relatives au matériel informatique	3.0		3.0	Kosten voor het informatica-materiaal	02
523						523
01	Frais généralement quelconques de publication et publicité	25.5		25.5	Allerhande kosten van publicatie en publiciteit	01
524	<b>Contentieux</b>				Geschillen	524
01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice dommages et intérêts, amendes...	5.0		5.0	Erelonen advocaten, deskundigen deurwaarders, gerechtskosten schade en intresten, boetes...	01
525	<b>Charges financières</b>				Financiële lasten	525
01	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts	67.8		67.8	Intresten en bijkomende lasten op leningen	01
05	Intérêts débiteurs - Banques (PM)	0.0		0.0	Debijntresten - Bank (P.M.)	05

ART	LIBELLE	BUDGET 94 BEGROTING 94	M.B.I	BUDGET 94 MODIFIE GEWIJZIGDE BEGROTING 94	OMSCHRIJVING	ART.
526	Autres prestations et travaux par des tiers				Andere prestaties en werken door derden	526
03	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers	391.3	113.0	504.3	uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten door derden	03
05	Dépenses pour prestations, travaux et services divers pour des tiers				Uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten voor derden	05
	<b>TOTAL CHAPITRE 52</b>	<b>891.9</b>	<b>43.0</b>	<b>934.9</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 52</b>	
	<b>CHAPITRE 53</b>				<b>HOOFDSTUK 53</b>	
	<b>SOMMES DUES A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE</b>				<b>SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT</b>	
533						533
01	Achat de sacs de poubelles, petits conteneurs...	7.0		7.0	Aankoop van vuilniszakken, vuilbakken, kleine containers, ...	01
	<b>TOTAL CHAPITRE 53</b>	<b>7.0</b>		<b>7.0</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 53</b>	
534	Remboursements et non-valeurs				Terugbetalingen en kwade posten	534
01	Remboursements des sommes perçues indûment et non-valeurs	1.0		1.0	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten	01
02	Non-paiement, faillites, amendes				Wanbetaling, faling en boetes	02
	<b>TOTAL CHAPITRE 54</b>	<b>1.0</b>	<b>0.0</b>	<b>1.0</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 54</b>	
	<b>TOTAL DEPENSES ORDINAIRES</b>	<b>2452.8</b>	<b>87.2</b>	<b>2540.0</b>	<b>TOTAAL GEWONE UITGAVEN</b>	
	<b>CHAPITRE 55</b>				<b>HOOFDSTUK 55</b>	
	<b>SOMMES A PAYER A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMONIAUX</b>				<b>BETALINGEN AAN DERDEN VOOR AANKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN</b>	
550					<b>Onroerende goederen</b>	550
01	Immeubles a) aménagement dépôts et garage b) Usine d'incinération et déchetteries	67.0 60.0	50.0 -34.0	117.0 26.0	a) verbouwing stelplaatsen en garage b) verbrandingsinstallatie en containerparken	01
02	Mobilier	10.5		10.5	Meubilair	02
03	Machines de bureaux	0.5		0.5	Kantoormachines	03
04	Matériel de garage	15.0	-5.0	10.0	Materieel	04
05	a) Véhicules automobiles b) mécanisation, conteneurs	135.0 30.0	-60.0	75.0 30.0	a) Autovoertuigen b) Automatisering, containers	05
06	Achat de matériel informatique	12.0		12.0	Aankoop van informatikamaterieel	06
07	Bureautique et communications	6.0		6.0	Burotika en verkeer	07
	<b>TOTAL CHAPITRE 55</b>	<b>336.0</b>	<b>-49.0</b>	<b>287.0</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 55</b>	



ART	LIBELLE	BUDGET 94 BEGROTING 94	M.B.I	BUDGET 94 MODIFIE GEWIJZIGDE BEGROTING 94	OMSCHRIJVING	ART.
	<b>CHAPITRE 56</b>				<b>HOOFDSTUK 56</b>	
	<b>SOMMES A PAYER A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINANCIERES EN CAPITAL</b>				<b>BETALINGEN AAN DERDEN VOORTVLOEIENDE UIT FINAN- CIELE KAPITAALSVERRICHT- TINGEN</b>	
560						560
01	Amortissements d'emprunts	83.6		83.6	Aflossingen der leningen	01
02	Prise de capital dans une société	0.0	1.0	1.0	Kapitaalsdeelname in een maatschappij	02
	<b>TOTAL CHAPITRE 56</b>	<b>83.6</b>	<b>1.0</b>	<b>84.6</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 56</b>	
	<b>CHAPITRE 57</b>				<b>HOOFDSTUK 57</b>	
570	Affectation boni 1993	0.0		0.0	Aanwending boni 1993	570
	<b>TOTAL CHAPITRE 57</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 57</b>	
	<b>CHAPITRE 59</b>				<b>HOOFDSTUK 59</b>	
590	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec son activité	5.0		5.0	Uitgaven voor rekening van derden met betrekking tot aktiviteit	590
	<b>TOTAL CHAPITRE 59</b>	<b>5.0</b>		<b>5.0</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 59</b>	
	<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>2877.4</b>	<b>39.2</b>	<b>2916.6</b>	<b>TOTAAL UITGAVEN</b>	

ART	LIBELLE	BUDGET 94 BEGROTING 94	M.B.1	BUDGET 94 MODIFIE GEWIJZIGE BEGROTING 94	OMSCHRIJVING	ART.
	<b>CHAPITRE 41</b>				<b>HOOFDSTUK 41</b>	
	<b>PRODUIT RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE</b>				<b>OPBRENGSTEN VOORTVLOEI- END UIT DE UITOEFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT</b>	
411	Recettes fonctionnelles				Functionele ontvangsten	411
01	Recettes diverses	1.0		1.0	Diverse ontvangsten	01
03	produit de prestations				Opbrengst van prestaties	03
	a) versages clandestins et campagnes de propreté	6.0	5.0	11.0	a) sluikstorting en open- bare reinigingscampagnes	
	b) location de matériel	3.0	-2.0	1.0	b) verhuur van materieel	
	c) nettoyage de la voirie régionale - STIB	0.0			c) reiniging van het Regionaal wegennet eigen bedding MIVB	
	d) nettoyage voirie communale	10.0	-4.5	5.5	d) Reinigingsakties gemeentelijke wegen	
	e) contrats pour la vidange des conteneurs communaux et curage d'égoûts	0.0		0.0	e) Overeenkomsten voor het ledigen van gemeentelijke containers en rioolruiming	
07	Produit des redevances et des cotisations				Opbrengst van retributies en bijdragen	07
	a) Enlèvements d'ordures non-ménagères et industrielles sur abonnements et conventions	290.0	79.0	369.0	a) ophalen van niet-huishoudelijk en nijverheidsafval per abonnement en overeenkomst	
	b) enlèvement spécial d'ordures non-ménagères et industrielles sur demandes	12.5	5.5	18.0	b) speciale ophaling van niet- huishoudelijk en nijverheids- afval op aanvraag	
	c) vente de vapeur produite par l'usine d'incinération	182.0	14.0	196.0	c) verkoop van de door de verbran- dingsinstallaties geproduceerde stoom	
	d) déversement à l'usine d'incinération par les communes	42.0	4.0	46.0	d) storting in de verbrandingsinstallatie door de gemeenten	
	e) déversement à l'usine d'incinération par les particuliers	35.0	-18.0	17.0	e) storting in de verbrandingsinstallatie door particulieren	
08	Recettes de transferts				Ontvangsten van overdrachten	08
	a) indemnités versées par les compagnies d'assurances	1.0		1.0	a) door de verzekeringsmaatschap- pijn uitgekeerde vergoedingen	
	b) primes pour l'engagement des contractuels subsidiés	85.4		85.4	b) premies voor de in dienstneming van gesubsidieerde kontraktuelen	
	c) remboursement des sommes payées par l'Agence pour le compte de l'Agglo	0.0		0.0	c) terugbetaling van sommen betaald door het Agentschap voor rekening van Agglo	
09	Récupération des frais administra- tifs exposés pour compte de tiers	3.0	-2.0	1.0	Terugvordering van administratieve kosten ten laste van derden	09
10	Intérêts divers	0.5		0.5	Intresten van verschillende aard	10
11	Remboursement frais de personnel	1.0	14.0	15.0	Terugbetaling personeelskosten	11
	<b>TOTAL CHAPITRE 41</b>	<b>672.4</b>	<b>95.0</b>	<b>767.4</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 41</b>	
	<b>CHAPITRE 42</b>				<b>HOOFDSTUK 42</b>	
	<b>RECETTE AVEC AFFECTATION SPECIALE</b>				<b>ONTVANGSTEN MET BIJZON- DERE AANWENDING</b>	
420						420
01	Recettes T. V. A.	90.0		90.0	B.T.W. ontvangsten	01
	<b>TOTAL CHAPITRE 42</b>	<b>90.0</b>	<b>0.0</b>	<b>90.0</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 42</b>	

ART	LIBELLE	BUDGET 94 BEGROTING 94	M.B.I	BUDGET 94 MODIFIE GEWIJZIGDE BEGROTING 94	OMSCHRIJVING	ART.
	<b>CHAPITRE 43</b>				<b>HOOFDSTUK 43</b>	
	<b>PRODUITS DE LA VENTE D'OBJETS PATRIMONIAUX</b>				<b>OPBRENGST VAN DE VER- KOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN</b>	
430						430
01	Vente de biens immeubles	0.0	50.0	50.0	Verkoop van onroerende goederen	01
05	Véhicules	1.0		1.0	Autovoertuigen	05
	<b>TOTAL CHAPITRE 43</b>	<b>1.0</b>	<b>50.0</b>	<b>51.0</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 43</b>	
	<b>CHAPITRE 44</b>				<b>HOOFDSTUK 44</b>	
	<b>PRODUITS D'EMPRUNTS</b>				<b>OPBRENGST VAN LENINGEN</b>	
442						442
01	Produits d'emprunts	297.0	-100.0	197.0	Opbrengst van leningen	01
02	Reprise d'emprunts de l'Agglomération de Bruxelles	0.0	1.0	1.0	Overname van de leningen van de Brusselse Agglomeratie	02
	<b>TOTAL CHAPITRE 44</b>	<b>297.0</b>	<b>-99.0</b>	<b>198.0</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 44</b>	
	<b>CHAPITRE 45</b>				<b>HOOFDSTUK 45</b>	
450	Intervention de la Région				Tussenkomst van het Gewest	450
01	Intervention de la Région - à titre de participation				Tussenkomst van het Gewest - ten titel van deelname	01
	a) Subside de la Région Bruxelloise pour les installations de traitements déchets	10.0	-10.0	0.0	a) Toelage van het Brusselse Gewest voor de installatie van afvalverwerking	
	b) Intervention de la Région bruxelloise dans les charges du Plan Déchets	30.0	-7.8	22.2	b) Tussenkomst van het Brusselse Gewest in de lasten van het Afvalstoffenplan	
	c) Intervention de la Région dans le cadre du nettoyage des lieux régionaux	103.0		103.0	c) Tussenkomst Gewest in het kader van het net maken van regionale plaatsen	
	d) Région de Bruxelles-Capitale	1669.0		1669.0	d) Gewest Brussel hoofdstad	
	<b>TOTAL CHAPITRE 45</b>	<b>1669.0</b>	<b>-17.5</b>	<b>1794.5</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 45</b>	
	<b>CHAPITRE 47</b>				<b>HOOFDSTUK 47</b>	
470						470
01	Report du boni 1993	0.0	11.0	11.0	Overdracht boni 1993	01
	<b>TOTAL CHAPITRE 47</b>	<b>0.0</b>	<b>11.0</b>	<b>11.0</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 47</b>	
	<b>CHAPITRE 49</b>				<b>HOOFDSTUK 49</b>	
490	Recettes pour compte de tiers en rapport avec son activité	5.0		5.0	ontvangsten voor rekening van derden in het kader van zijn activiteit	490
	<b>TOTAL CHAPITRE 49</b>	<b>5.0</b>	<b>0.0</b>	<b>5.0</b>	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 49</b>	
	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>2877.4</b>	<b>39.2</b>	<b>2916.6</b>	<b>ALGEMEEN TOTAAL</b>	

**Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds  
van de Gemeentelijke Thesauriën**

	1994 Initial Initial	Prehier Ajustement Eerste aanpassing	1994 Ajusté Aangepast
<b>Fonds régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales</b>			
1.1. RECETTES (en milliers de francs)			
CHAPITRE 41			
411. Recettes fonctionnelles			
411.03 recettes de prestations			
411.08 indemnités versées par les compagnies d'assurances			
411.11 remboursement frais de personnel détaché			
411.15 recettes diverses			
413. Revenus financiers			
413.01 intérêts sur placements	16,000	0	16,000
413.02 intérêts sur prêts accordés par le fonds			
413.03 remboursement d'intérêts	590,158	0	590,158
413.04 intérêts créditeurs			
413.05 intérêts de retards			
TOTAL CHAPITRE 41	606,158	0	606,158
CHAPITRE 44			
442.01 Produit d'emprunts	4,047,000	- 367,000	3,680,000
443.03 remboursement d'avances de trésorerie			
443.09 remboursement d'emprunts	223,335	0	223,335
TOTAL CHAPITRE 44	4,270,335	- 367,000	3,903,335
CHAPITRE 45			
450.01 Intervention de la région			
a) dotation de fonctionnement (14.25.41.03)	37,270	0	37,270
b) dotation de financement des missions du fonds (14.25.41.01)	2,300,000	0	2,300,000
450.03 dotations des communes			
TOTAL CHAPITRE 45	2,337,270	0	2,337,270
490.01 recettes pour compte de tiers			
TOTAL DES RECETTES	7,213,763	- 367,000	6,846,763
<b>Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesauriën</b>			
1.1. ONTVANGSTEN (in duizenden)			
HOOFDSTUK 41			
4 1. Functionele ontvangsten			
4 1.03 ontvangsten voor prestaties			
4 1.08 vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen			
411.11 terugbetaling uitgaven voor detacheringen			
411.15 diverse ontvangsten			
413. Financiële ontvangsten			
413.01 interesten van beleggingen	16,000	0	16,000
413.02 interesten van leningen toegekend door het fonds			
413.03 terugbetaling van interesten	590,158	0	590,158
413.04 creditinteresten			
413.05 verwijinteresten			
TOTAAL HOOFDSTUK 41	606,158	0	606,158
HOOFDSTUK 44			
442.01 opbrengst van leningen	4,047,000	- 367,000	3,680,000
443.03 terugbetaling van thesaurievoorschotten			
443.09 terugbetaling van leningen	223,335	0	223,335
TOTAAL HOOFDSTUK 44	4,270,335	- 367,000	3,903,335
HOOFDSTUK 45			
450.01 tussenkomst van het Gewest			
a) dotalie voor de werking (14.25.41.03)	37,270	0	37,270
b) dotalie voor de finam. van de opdrachten van het fonds (14.25.41.01)	2,300,000	0	2,300,000
450.03 dotaties van de gemeenten			
TOTAAL HOOFDSTUK 45	2,337,270	0	2,337,270
490.01 ontvangsten voor rekening van derden			
TOTAAL DER ONTVANGSTEN	7,213,763	- 367,000	6,846,763

Fonds régional Bruxellois de Refinancement  
des Trésoreries Communales

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds  
van de Gemeentelijke Thesaurieën

1.2 DEPENSES (en millions de francs)		1.2 UITGAVEN (in duizenden)	
	1994 Initial Initial	Premier Ajustement Eerste aanpassing	1994 Ajuste Aangepast
CHAPITRE 51			
511	Personnel		
511.01	remunération personnel	0	29.350
511.01	charges sociales part patronale	0	4.850
511.06	service social		
511.07	formation professionnelle		
512	Rétributions autres que celles du personnel		
512.03	organe de contrôle	0	300
512.05	indemnités, honoraires, études	0	500
513	Frais de représentation et de déplacement		
513.01	déplacements missions inférieurs	0	420
	TOTAL CHAPITRE 51	0	35.420
CHAPITRE 52			
521	Lieux et matériel		
521.01	loyers locaux		
521.02	loyer de matériel et de mobilier		
521.03	entretien et réparation de locaux		
521.04	entretien et réparation de matériel et mobilier	0	100
521.05	assurances	0	50
522	Bureau		
522.01	fruits de bureau généralement quelconques	0	500
522.02	dépenses relatives au matériel informatique	0	200
523	Publication, propagande, publicité		
523.01	fruits de publication	0	300
523.02	bibliothèque	0	200
525	Charges Financières		
525.01	intérêts sur emprunts (crédit non limitatif)	0	1.810.241
525.05	intérêts débiteurs		
525.09	fruits bancaires		
	TOTAL CHAPITRE 52	0	1.811.591
HOOFDSTUK 51			
511	Personnel		
511.01	bezoldiging van het personeel		
511.04	patronale lasten		
511.06	sociale dienst		
511.07	beroepsopleiding		
512	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel		
512.03	controle organisatie	0	300
512.05	erelonen, vergoedingen, studies	0	500
513	Representatie en verplaatsingskosten		
513.01	verplaatsingen inférieurs opnemeliken	0	420
	TOTAAL HOOFDSTUK 51	0	35.420
HOOFDSTUK 52			
521	Lokalen en materiaal		
521.01	uur van lokalen		
521.02	uren van materiaal en meubelen		
521.03	onderhoud en herstellingen van lokalen		
521.04	onderhoud en herstellingen van materiaal en meubelen	0	100
521.05	verzekeringen	0	50
522	Kantoor		
522.01	aftehande kantooruitgaven	0	500
522.02	uitgaven voor informatien materiaal	0	200
523	Publicities, propaganda, publiciteit		
523.01	uitgaven voor publicaties	0	300
523.02	bibliotheek	0	200
525	Financiële lasten		
525.01	interessen van leningen (niet beperkend krediet)	0	1.810.241
525.05	debetinteressen		
525.09	bankkosten		
	TOTAAL HOOFDSTUK 52	0	1.811.591

1 2 DEPENSES (en milliers de francs)		1994 Initial		Premier Ajustement		1994 Ajusté		I.2. UITGAVEN (in duizenden)	
		Initial		Eerste aanpassing		Aangepast			
CHAPITRE 53								HOOFDSTUK 53	
534.	Remboursement et non valeurs							534. Terugbetaling en kwaade posten	
534.01	amortissement de créances incouvrables	0	0	0	0	0	0	534.01 afschrijvingen en oninbare schuldvorderingen	
CHAPITRE 55								HOOFDSTUK 55	
550.	Biens meubles							550. Roerende goederen	
550.02	meublier							550.02 meubelen	
550.03	matériel de bureau	500	0	0	500	500	500	550.03 materieel van bureau	
550.05	équipement informatique	500	0	0	500	500	500	550.05 informatica uitrusting	
TOTAL CHAPITRE 55		500		0		500		TOTAAL CHAPITRE 55	
CHAPITRE 56								HOOFDSTUK 56	
560 01	amortissements d'emprunts (crédit non limitatif)	3.366,252	0	0	3.366,252	3.366,252	3.366,252	560.01 amortisatie van leningen (niet beperkend krediet)	
560 03	avances de trésoreries accordées aux communes (c r��lit non limitatif)	2.000,000	- 367,000	- 367,000	1.633,000	1.633,000	1.633,000	560.03 thesaurievoorschotten toegekend aan de gemeenten (niet beperkend krediet)	
560 09	prêts accordés aux communes (crédit non limitatif)	5.366,252	- 367,000	- 367,000	4.999,252	4.999,252	4.999,252	560.09 leningen toegekend aan de gemeenten (niet beperkend krediet)	
TOTAL CHAPITRE 56		5.366,252		- 367,000		4.999,252		TOTAAL HOOFDSTUK 56	
CHAPITRE 59								HOOFDSTUK 59	
590 01	dépenses pour compte de tiers	7.213,763	- 367,000	- 367,000	6.846,763	6.846,763	6.846,763	590.01 uitgaven voor rekening van derden	
TOTAL DES DEPENSES		7.213,763		- 367,000		6.846,763		TOTAAL PER UITGAVEN	